

Revista científica

# OMNES

UNIVERSIDAD COLUMBIA DEL PARAGUAY

VOLUMEN III N° I

ISSN 2523 2908

ENERO A JUNIO 2020



Publicación semestral del Departamento de  
Investigación y Orientación Metodológica de la  
Universidad Columbia del Paraguay, sede España



Revista científica

# OMNES

**RECTOR**

Dr. Roberto Elías Canese

**VICE-RECTOR**

Mag. Rubén Urbietta

**JEFE EDITOR**

Dra. Norma Caballero, Coordinadora de Investigación

**COMITÉ EDITORIAL**

Lic. Susana Zubillga, Universidad Columbia del Paraguay

Lic. Nancy Gonzalez, Universidad Columbia del Paraguay

**COMITÉ ASESOR CIENTÍFICO**

Dra. Antonieta Rojas de Arias, Centro para el Desarrollo de la Investigación Científica.  
Sociedad Científica del Paraguay

Dr. Pedro Rodriguez, Universidad del Valle, Colombia

Mag. Shirley Gómez, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, España

MSc. Danilo Fernandez Ríos, Universidad Nacional de Asunción

Mag. Carolina Cáceres, Universidad Columbia del Paraguay

Ing. Victor Sosa, Universidad Federal de la Integracion Latinoamericana, UNILA, Brasil.

**DISEÑO GRÁFICO**

Mauricio Villamayor

**MAQUETACIÓN**

Carmen López

**UNIVERSIDAD COLUMBIA DEL PARAGUAY**

Dirección: Avda. España N° 1239 c/ Padre Cardozo

Teléfono: +595 21 219 8000

e-mail: [revistacientifica@columbia.edu.py](mailto:revistacientifica@columbia.edu.py)

Código postal: 1409

Asunción - Paraguay

## Índice de contenido

- 4 Mensaje del Rector
- 5 Editorial
- 6 Las barreras internas en la innovación: impacto en las empresas de paraguay.  
*Internal barriers to innovation: the impact in paraguayan firms*
- 31 Percepción de la población local del distrito de Carmen del Paraná, sobre el impacto del turismo a partir de la construcción de la costanera de la ciudad  
*Perception of the local population of the Carmen del Paraná district, on the impact of tourism from the construction of the city's waterfront*
- 60 Consecuencias y desafíos del régimen jubilatorio de médicos.  
*Consequences and challenges of the medical retirement scheme*
- 77 Intervención en crisis en un refugio de la ciudad de asunción  
*Intervention in crisis in a refuge from the city of asunción*
- 93 Mitología y Leyendas Guaraníes basada en relatos  
*Guaraní mythology and legends based on stories*
- 104 Visita al parque nacional ybycui  
*Visit to ybycui national park*

## Mensaje del Rector

La salida de este número nos sorprende en nuestro aniversario número setenta y siete como Institución Educativa y por cumplir en Marzo de 2021 treinta años como Universidad, siendo Columbia, la primera universidad privada no confesional aprobada bajo la ley 880 en Marzo de 1991.

Este número está apareciendo en plena pandemia donde los paradigmas de la educación tradicional tuvieron que modificarse y empujarnos más rápidamente hacia algo que si bien, debía venir, no lo esperábamos con la premura que nos obligó a poner todo nuestro esfuerzo hacia una innovación y creatividad de manera tal que los estudiantes no pierdan sus estudios por dicha pandemia.

Toda dificultad trae aparejado una oportunidad, sobre todo en el campo de la investigación. No solo en las ciencias de la salud se tuvo que trabajar de manera impresionante sino también en las otras ciencias que están haciendo múltiples investigaciones para lograr crear nuevas expectativas y nuevos productos agudizando en los involucrados su ingenio y originalidad.

Queremos destacar el gran trabajo de todos los profesores e investigadores que están dando todo de sí para encontrar soluciones favorables y positivas haciendo llevadero un sistema híbrido de educación superior, sin perder la calidad, fundamental para el sistema educativo.

Agradecemos sinceramente la colaboración de todos los que han escrito en este ejemplar que hoy sale a luz y hacemos votos para que siga el entusiasmo y continúen investigando todos esos temas tan fundamentales para el desarrollo de la ciencia y sobre todo poder publicarlos ya que la divulgación es fundamental para el empoderamiento de esa necesidad de investigación.

En el primer número decíamos “Toda institución dedicada a la educación superior debe tener como misión ampliar y consolidar los conocimientos, de tal manera que esas ideas contribuyan a la preservación de la cultura y así dar a conocer todo el esfuerzo de aquellos que luchan por una mejor educación superior” frase que nos inspira a seguir insistiendo en esa área tan fundamental de toda Universidad, que es la investigación, ver publicadas, pero, fundamentalmente aplicadas en la vida real en un tiempo factible.

El desarrollo de todo país depende de todo lo nuevo e ingenioso que podamos aportar en las diferentes áreas del conocimiento y creo que este es un medio importante para difundir ese conocimiento y sabiduría que podemos ofrecer a la comunidad.

Dr. Roberto Elías Canese

Rector de la Universidad Columbia del Paraguay

## Editorial

Este nuevo número aparece en un año que nos sorprendió con una pandemia que puso a prueba toda nuestra capacidad de respuesta, creatividad e innovación para sortear nuevas situaciones y afrontar problemas con conocimiento científico y aplicaciones tecnológicas.

Hoy, más que nunca, se hizo evidente la necesidad de invertir en investigación científica, tanto para crear nuevos conocimientos como para resolver problemas específicos. La comunidad científica de todo el mundo se vio envuelta en el desafío de encontrar respuestas contra reloj a nuevas cuestiones que fueron surgiendo cada día.

Desde nuestro lugar, también continuamos trabajando en la generación de datos que ayuden a tomar decisiones, sin importar cuál sea la situación es imprescindible seguir produciendo y apoyando iniciativas para resolver todo tipo de problema emergente. Como Universidad, no debemos dejar de lado la investigación científica y la comunicación de los resultados, ya que como comunidad generadora de conocimiento esa es nuestra principal función.

Debemos considerar las dificultades que se presentan cada día como una oportunidad para desarrollar nuevas ideas, trabajos, maneras de cumplir con los objetivos trazados para el año, aprender a usar nuevas herramientas y por, sobre todo, continuar sin desfallecer, esa es la consigna.

Norma Caballero

Jefe Editor

## LAS BARRERAS INTERNAS EN LA INNOVACIÓN: IMPACTO EN LAS EMPRESAS DE PARAGUAY.

*Internal barriers to innovation: the impact in paraguayian firms*

EDGAR SÁNCHEZ BÁEZ Y DIEGO DANIEL SANABRIA

### **PALABRAS CLAVE**

barreras internas, competitividad, financiamiento, innovación, empresas paraguayas.

### **SOBRE EL AUTORES**

Edgar Sánchez Báez es Doctor en Ciencias Económicas, Empresariales y Sociales. Docente de la Carrera de Administración de la Universidad Columbia del Paraguay, sede San Lorenzo. Investigador PRONII – Nivel I. Áreas de Ciencias Sociales y Humanidades - CONACYT.

Diego Daniel Sanabria es Máster en Estadística y Metodología de la Investigación Científica, Básica y Aplicada. Docente del área de estadística y matemática financiera de las carreras empresariales de la Universidad Columbia del Paraguay, sede San Lorenzo.

### **CONTACTO**

esanchez@rec.una.py  
didasanabria@hotmail.com

### **RESUMEN**

La innovación es reconocida por la literatura como un factor fundamental en la competitividad de los países y de las empresas que integran su tejido empresarial, por lo tanto resulta de vital importancia conocer y comprender el comportamiento de algunas barreras que pueden afectar el potencial innovador. Esta investigación tiene como objetivo analizar la influencia de las barreras internas tanto financieras y de conocimiento sobre los resultados de innovación de las empresas paraguayas, a partir de los datos generados por la segunda “Encuesta de Innovación Empresarial EIEP - 2016”. El presente artículo muestra la relación de las barreras de “conocimiento” y de “financiamiento” sobre la innovación de productos, procesos, organizacional y de marketing, a partir de una muestra de 555 empresas. Los resultados revelan que la percepción sobre “la escasez de personal calificado” y “la falta de fondos de la empresa” afecta de manera significativa y diferenciada a los cuatro tipos de innovación. Estos resultados pueden colaborar con la generación de políticas públicas y estrategias que apoyen el impulso de la innovación en el sector empresarial, sobre todo lo relacionado a los indicadores que conforman las barreras de la empresa. Asimismo, los resultados pueden ayudar a los empresarios y gerentes a comprender estas barreras, para el impulso de acciones orientadas a la innovación en sus empresas.

**KEYWORDS**

internal barriers, competitiveness, knowledge, financing, innovation, paraguayan companies

**FECHA DE RECEPCIÓN**

22/03/2020

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

25/05/2020

**RECEPCIÓN DE ARTÍCULOS**

Artículos académicos para su consideración a ser publicados en la Revista Científica OMNES deben ser enviados en un formato modificable a través del sitio <https://www.columbia.edu.py/investigacion/ojs/index.php/OMNESUCPY>

**ABSTRACT**

Innovation is recognized by the literature as a fundamental factor in the competitiveness of the countries and companies that make up its business fabric, therefore it is vitally important to know and understand the behavior of some barriers that may affect innovative potential. The goal of this research is to look at the impact of internal barriers to innovation in Paraguayan firms, based on the data produced by the second survey on entrepreneurial innovation “Encuesta de Innovación Empresarial EIEP –2016”. This article shows the relationship between the “knowledge” and “financing” barriers on innovation of products, processes, organization, and marketing, based on a sample of 555 firms. Results show that the perception of “lack of qualified personnel” and “lack of funds in the company” affect significantly and differently the four types of innovation. These results can help on the generation of public policies and strategies to foster innovation in business companies, especially in relationship to internal barriers. Furthermore, the results can help entrepreneurs and managers to understand these barriers to take action toward innovation in their companies.

## INTRODUCCIÓN

La literatura general y especializada ha generado consenso a lo largo del siglo pasado y en particular en las últimas décadas, que la innovación es uno de los factores claves para la productividad y competitividad de las organizaciones, ya sean estas públicas o privadas (Schumpeter, 1942; Storey 2000; Galia y Legros 2004; Tourigny y Le 2004) siendo incluso muchos más fundamental en los países en vías de desarrollo, como es el caso de Paraguay, en el que su tejido empresarial está integrado en una mayoría absoluta por micro, pequeñas y medianas empresas. Estos tipos de empresas son componentes fundamentales de cualquier economía y responsables de impulsar la innovación en muchos sectores económicos de los países. Aunque el tamaño de las pequeñas y medianas empresas puede representar una debilidad en términos de los recursos disponibles para la innovación (Sánchez-Val y Llorens, 2016), facilita una estructura organizativa horizontal con menor burocracia, mayor flexibilidad y adaptabilidad a los cambios (Garengo et al., 2005). No obstante, diversos estudios señalan que estas empresas tienen dificultades o barreras para la implementación eficaz de la innovación (O'Regan et al., 2006; Bayarçelik et al., 2014).

En este sentido, los factores que pueden influir, tanto positiva como negativamente en la capacidad innovadora de estas empresas, han sido abordados en diversos estudios con diferentes enfoques y para diversos sectores (Madrid-Guijarro et al., 2009; Romero y Martínez-Román, 2012; Laforet, 2013). Por lo expuesto, resulta relevante analizar y comprender los factores que podrían limitar o impulsar la innovación en un contexto determinado, con el objetivo de generar estrategias que permitan mejorar o generar condiciones para avanzar en este proceso.

Así también, es importante mencionar que a diferencia de lo que sucede en países desarrollados, las empresas de los países en vías de desarrollo cuentan con menores competencias para la innovación, menor apoyo público y se benefician de menores externalidades positivas origina-

das en el entorno (Du et al., 2017), lo que en la literatura se define como barreras u obstáculos a la capacidad innovadora de las empresas (Savignac, 2008; Madrid-Guijarro et al., 2009; Pellegrino y Savona, 2017). Si bien, la literatura tradicional ha abordado principalmente las barreras relacionadas a los factores del entorno sectorial, nacional o regional, considerados “externos” (Madrid-Guijarro et al., 2009; Pellegrino y Savona, 2017; Sánchez et al., 2019), también a lo largo de las últimas décadas los estudios han empezado a centrarse en las barreras denominadas “internas”, como por ejemplo lo relacionado a los recursos, cultura empresarial, entre otros (Blanchard et al., 2013; Pellegrino y Savona, 2017).

En este sentido, y teniendo en cuenta el tamaño de las empresas, podemos mencionar que el potencial innovador de las pequeñas y medianas empresas (Pymes) se ve limitado en gran medida por las barreras internas, como la falta de know-how, la resistencia de los empleados y la falta de compromiso (Van de Vrande et al., 2009; Strobel y Kratzer, 2017). Además, en este tipo de empresas, a diferencia de las grandes, los propietarios a menudo tienen contactos externos limitados, ejercen un control excesivo y no son conscientes de la información disponible y de los cambios que se producen en el entorno (Madrid-Guijarro et al., 2009; Sánchez-Val et al., 2013). Algunas de estas limitaciones podrían ser superadas si se logra comprender en mayor detalle las barreras existentes en un contexto determinado y sus efectos sobre el potencial innovador de las empresas.

Existen algunas investigaciones que en los últimos años han abordado también los obstáculos relacionados al mercado de conocimiento, políticas del entorno, entre otros (D’Este et al., 2014; Canales y Álvarez, 2017; Pellegrino y Savona, 2017); así como desde la perspectiva financiera interna de la empresa y de las condiciones financieras de los países (Blanchard, et al., 2013). Algunos de los resultados de estos estudios tienen similitudes, pero también han mostrado comportamientos diferenciados atendiendo a determinados contextos geográficos, tecnológicos y de

desarrollo económico. Respecto a estos puntos, podría ser que el retardo de la capacidad de innovación de las empresas paraguayas con relación a los otros países de la región, tenga relación con las distintas barreras mencionadas en las literaturas citadas.

Teniendo en cuenta esta perspectiva, el presente trabajo de investigación aporta a la literatura, respecto a las barreras internas que enfrentan la innovación en las empresas, a partir de una muestra de 555 empresas de los sectores de industrias manufacturera y de servicios intensivos en conocimiento de Paraguay, que resulta de los datos generados de la segunda Encuesta de Innovación Empresarial de Paraguay (EIEP) 2016. Concretamente, el estudio analiza la influencia de cinco barreras internas que integran los indicadores de “conocimiento” y “financiamiento” y su relación con las innovaciones de producto, proceso, organizacional y marketing, respectivamente. Como se ha mencionado al inicio de este artículo y en concordancia con lo manifestado por Teece (1996), comprender y aclarar cómo las empresas, y especialmente las pymes pueden superar las distintas barreras, puede ayudar a las empresas a fomentar el desarrollo de capacidades que apoye la innovación.

El artículo se estructura de la siguiente manera: primero se revisa la literatura sobre este tema y se plantea el marco teórico del trabajo. En el segundo apartado, se describe la fuente de datos y la metodología empírica aplicada en esta investigación y en el tercer apartado, se presentan y discuten los resultados. Por último, se exponen las conclusiones finales e implicaciones del análisis.

### **MARCO TEÓRICO**

A lo largo del tiempo, la literatura ha definido a la innovación de diferentes maneras, ya sea como un proceso, un resultado, o por su grado de novedad. El concepto de innovación en el entorno empresarial está asociado a hacer algo nuevo o diferente de lo que se venía haciendo (García y Calantone 2002). Así, por ejemplo, el Manual de Oslo define a la innovación como: la introducción de un nue-

vo producto o significativamente mejorado, de un nuevo proceso, de un nuevo método de comercialización o de un nuevo método organizativo en las prácticas internas de la empresa, la organización del lugar de trabajo, o las relaciones exteriores (OECD/EC, 2005).

Un aspecto fundamental en estas definiciones tiene relación con el carácter de “novedad” que se le imputa a la innovación.

Por otro lado, el concepto de innovación incluye también las tipologías, por ejemplo, la innovación tecnológica e innovación en métodos organizacionales (AECA, 1995). Similar a esta caracterización, Damanpuor (1991), considerado otro de referente importante sobre este tema, diferencia dos tipos de innovación atendiendo a dos criterios básicos: por un lado, de acuerdo a la naturaleza de la innovación, que incluye la “técnica o tecnológica” y la “administrativa”; y por otro lado de acuerdo a su grado de novedad, que implica las innovaciones incrementales y radicales. Asimismo, el Manual de Oslo (OECD/EC, 2005) hace una distinción entre innovación de producto, de proceso, de marketing y organizacional, la cual es la adoptada en esta investigación. De acuerdo a lo mencionado, la “innovación de productos” se refiere a cambios en productos o comercialización de nuevos productos; la “innovación de proceso” se relaciona con cambios en los procesos de fabricación o adquisición de nuevos equipos. Asimismo, la “innovación organizacional” y la “innovación en marketing” se involucran en los cambios introducidos en la estructura organizacional de la empresa, así como en los procesos administrativos, las compras y nuevas formas de ventas.

En esta línea, y teniendo en cuenta que la innovación es una fuente de ventaja competitiva tanto para las empresas como para los países, resulta relevante estudiar lo relacionado a los factores, tanto internos como externos, que pueden potenciar u obstaculizar el proceso de innovación en las organizaciones. Así, las barreras a la innovación son entendidas, como factores o condiciones presentes en

una organización o su entorno, que dificultan el desarrollo de innovación. A este respecto, y de acuerdo a las clasificaciones planteadas por Madrid-Guijarro et al., (2009), las barreras que podrían afectar la innovación se agrupan en relación con aquellas que son “internas” a la empresa, en el que la percepción lo considera como difíciles de superar e influyen negativamente en la implementación de actividades de innovación (ejemplo; barreras asociadas con la falta de recursos financieros, recursos humanos inadecuadamente calificados, una posición financiera débil y un alto costo/riesgo), y aquellas que son “externas” a la empresa (por ejemplo, las turbulencias del mercado, deficiencias de los soportes del gobierno, el tipo de cultura nacional, dificultad de acceso a las informaciones del mercado, entre otros). En este punto, es importante mencionar que las empresas más pequeñas, las pymes particularmente, se encuentran restringidas en su crecimiento por mayores barreras de innovación, debido a su base de recursos más limitada (interna).

Asimismo, en este tipo de empresas las funciones gerenciales, financieras e impulsoras de algunos procesos de cambio se encuentran integradas en torno a las decisiones y el liderazgo del empresario/propietario (Guzmán, 1994), lo que determina que éste tenga un papel central en el funcionamiento de sus organizaciones (Schein, 1992). Respecto a este punto de vista, las barreras a la innovación que se presentan al interior de estas empresas no son más que las diversas dificultades generadas durante el proceso de innovación, y que mayormente es debido a las limitaciones percibidas por los propios empresarios (Mendez-Morales, 2012). Sin embargo, cada una de las empresas evalúa el grado de afectación de estos limitantes innovadores y son las organizaciones quienes determinan las barreras que se presentaron durante un proceso de cambio o mejora.

En ciertos contextos, las mismas organizaciones a través de determinado liderazgo empresarial, son las que generan obstáculos para innovar, debido muchas veces a la arraigada manera de elaborar su producto mediante un

proceso productivo ya establecido, o la negativa para aceptar los cambios necesarios para mejorar. Según Guerra, (2010), estas posiciones son las principales barreras internas de innovación dentro de la organización. Para complementar este planteamiento, la literatura también muestra un enfoque interesante propuesto por D'Este et al., (2012), quienes clasifican por un lado a las barreras de innovación como barreras reveladas (*reveled barriers*), que son aquellas que reflejan las dificultades a las cuales están expuestas las firmas luego de realizar una actividad innovadora, por tanto, representan un aprendizaje y experiencia; y por otro lado las barreras disuasivas (*detering barriers*) las cuales son explicadas como barreras tan grandes que no son abordables por las empresas.

Por otro lado, la literatura también ha demostrado sobre el cuidado que se debe tener al momento de analizar las barreras que pueden afectar la innovación, especialmente cuando se producen sesgos en la inclusión de las empresas para el estudio. Sobre este punto importante, Savignac (2008), y Pellegrino y Savona (2017), han identificado este problema cuando se intenta estimar el efecto de ciertas barreras, especialmente cuando se incorporan empresas que no realizan innovaciones y por lo tanto afirman o declaran no enfrentar ningún tipo de barreras u obstáculos.

Respecto al abordaje de este trabajo, similar a lo propuesto por Madrid-Guijarro et al., (2009) la literatura también clasifica a las barreras en endógenas y exógenas (Piater, 1984). De acuerdo a esto, las barreras exógenas son todas aquellas que son externas a la empresa y pueden dividirse en oferta y demanda, mientras que las barreras endógenas pueden caracterizarse por la falta de fondos internos, falta de experiencia y gestión interna, desarrollo precario de sistemas de contabilidad, y la resistencia de los empleados a la innovación, entre otros. En esta línea, también Blanchard, et al. (2013) así como D'Este, et al. (2014) distinguen entre obstáculos internos financieros y no financieros y sus trabajos revelaron que estas barreras podrían disminuir significativamente la innovación en las

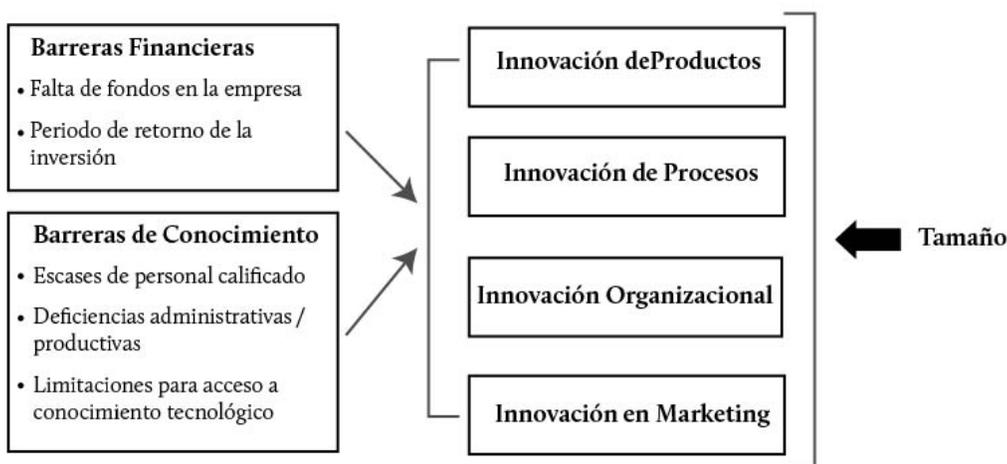
empresas.

Teniendo en cuenta las restricciones financieras, la literatura ha citado a los costos como una de las barreras internas más importantes para la innovación, lo que incluso se acentúa en el caso de las pymes (Blili y Raymond, 1993). Estas restricciones engloban todas aquellas variables relacionadas con las dificultades a las cuales se enfrentan las empresas para obtener financiamiento y los altos costos que dificultan la innovación, así como el periodo relativamente largo del retorno de la inversión. Algunos trabajos, como lo realizado por Savignac (2006) muestra que la probabilidad de que una empresa lleve a cabo actividades innovadoras se ve ampliamente reducida por las restricciones financieras. Asimismo, estas restricciones financieras en las empresas reducen significativamente la probabilidad de participar en actividades de I+D.

Adicionalmente, otras de las barreras internas relevantes en las empresas guardan relación a los factores de conocimiento. Particularmente, la falta de conocimientos y habilidades, son estimadas como barreras relevantes en las pymes, y en este sentido, Cragg y Zinatelli (1995) consideran que la carencia de conocimientos técnicos obstaculiza el desarrollo de sistemas de información en estas organizaciones. El conocimiento es un factor de innovación importante por la contundencia que genera en la empresa en el momento de innovar, sin embargo, esta variable puede afectar de manera diferente a las empresas.

Las barreras de conocimiento, tienen factores que pueden considerarse interno a la empresa, como por ejemplo lo relacionado por un lado a la falta de personal calificado, así como lo relacionado a las dificultades para el acceso a las informaciones tecnológicas. De acuerdo a Canales y Álvarez (2017), para desarrollar innovaciones se necesitan de un alto grado de conocimientos y habilidades en el personal, y si la firma no tiene el personal adecuado, tanto en términos de conocimientos como de habilidades, se dificulta el proceso de innovación. Asimismo, la falta de capa-

cidad para acceder o adquirir información se relaciona con los obstáculos de conocimiento, ya que son limitaciones para identificar las tecnologías disponibles para innovar (esto también se relaciona a la llamada capacidad de absorción de las empresas). En concreto, las barreras internas vinculadas al conocimiento son consideradas de gran importancia, ya que tiene un efecto de aprendizaje, producto de una mayor conciencia de las dificultades de innovar. En la Figura N° 1, se muestra la relación entre las barreras internas (tanto financieras como de conocimientos) analizadas en el presente artículo y la innovación en las empresas.



FUENTE: Elaboración propia en base al marco teórico

## MÉTODO

### DATOS

Los datos utilizados en la investigación han sido producto de una encuesta a nivel nacional, que fue ejecutada por la Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos (DGEEC) de la Secretaría Técnica de Planificación (STP) y forma parte del programa de estímulos a la innovación llevada a cabo por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT). La cobertura de la EIEP-2016 fue de carácter nacional y considera un periodo de tres años, comprendiendo las actividades empresariales entre 2014 y 2016. La muestra utilizada proviene del Directorio General de Empresas (DIRGE), elaborado a partir del Censo Econó-

mico Nacional 2011, y la cobertura geográfica del estudio es a nivel nacional.

La encuesta estuvo dirigida a empresarios/gerentes de las empresas de los sectores de industria manufacturera y los servicios intensivos en conocimientos. El diseño del cuestionario y la metodología de aplicación de esta encuesta siguen los lineamientos generales planteados por la OCDE en el Manual de Oslo (2005), y la EUROSTAT con la Community Innovation Survey (CIS) para el desarrollo de sus encuestas de innovación en distintos países del mundo. El cuestionario utilizado cuenta con información sobre el tipo de innovación (proceso, producto, organizacional o de marketing), así como la percepción que tiene la empresa de ciertas barreras u obstáculos. Como resultado final del proceso<sup>1</sup> se dispone de datos para 555 empresas, cuyo cálculo se ha determinado mediante un muestreo aleatorio simple con un error relativo del 10%, una tasa de no respuesta esperada del 35% y un nivel de confianza del 95%.

#### VARIABLES UTILIZADAS

Las variables consideradas pueden clasificarse en tres grupos: tipos de innovación (variables dependientes), escalas de barreras internas (variables explicativas) y la variable de control.

- a. **Variables dependientes:** representan los tipos de innovación, tal como aparecen caracterizados en el Manual de Oslo (OCDE/EC, 2005): de producto, proceso, marketing y organizacional. Se preguntó a los entrevistados si su empresa había introducido alguna innovación en los últimos tres años en relación con cada uno de los tipos de innovación señalados, codificando las respuestas como cuatro variables dicotómicas. Estudios similares han utilizado esta escala de medida de la innovación empresarial (Madrid-Guijarro et al., 2009; Romero y Martínez-Román, 2012, entre otros).
- b. **Variables explicativas:** entre estas variables se encuentran las variables que integran las dimensiones

1. Para más información sobre el proceso metodológico de la EIEP-2016, véase "Encuesta de Innovación Empresarial del Paraguay 2016 - Aspectos Metodológicos" profesor Ariel Plá.

de “barreras de conocimiento” y “barreras de financiamiento”, consideradas barreras internas por la literatura. Las barreras internas son las que se originan dentro de la empresa, o que son consecuencias de las debilidades de la misma organización. El cuestionario utilizado ha permitido que los empresarios/gerentes clasificaran la importancia de una serie de posibles barreras para la innovación, utilizando la siguiente escala: 0- no experimento el obstáculo, 1- baja importancia, 2- media importancia y 3- alta importancia, según su experiencia particular.

Las variables analizadas en el cuestionario relacionado a las barreras internas (conocimiento y financiero), se identificaron sobre la base de la literatura analizada, e incluyeron los siguientes ítems: a) escasez o carencias en la empresa en materia de personal con las calificaciones requeridas para encarar procesos de innovación; b) problemas o deficiencias en la organización administrativa o de la producción; c) falta de fondos en la empresa; d) período de retorno de la inversión excesivamente largo; e) así como las debilidades para encontrar o acceder al conocimiento tecnológico necesario para la empresa (Madrid-Guijarro et al., 2009; Canales y Álvarez, 2017).

Para el estudio, cada barrera se define como una variable binaria que toma el valor 1, si es percibido como severo (responden media o alta importancia), mientras que toma el valor 0 en caso contrario.

- c. **Variable de control:** se ha incluido el tamaño de la empresa como un factor que puede condicionar las innovaciones. Esto ha sido utilizado en trabajos similares, pero en otros contextos geográficos (Hewitt-Dundas, 2006; Madrid-Guijarro et al., 2009; Romero y Martínez-Román, 2012).

## ESTRATEGIA EMPÍRICA

Teniendo en cuenta que la EIEP – 2016 utiliza una medida directa de la percepción de los obstáculos sobre la innovación, es importante evitar el sesgo de selección que puede generar problemas en las estimaciones al tomar todas las empresas de la muestra. De acuerdo a Canales y Álvarez (2017) que toman lo planteado por Savignac (2008), para evitar el sesgo asociado a empresas que no innovan y no declaran percibir obstáculos, la muestra es restringida a empresas potencialmente innovadoras. Estas conforman el grupo de empresas que han realizado alguna innovación o declaran que han enfrentado algún obstáculo para innovar. De esta manera, se excluyen del análisis aquellas empresas sin aspiraciones o intenciones de innovar.

## MODELO ECONÓMICO

Para determinar cuáles son las principales barreras internas que afectan a la actividad innovadora de las empresas, se ha utilizado el modelo de regresión logística multivariada. El análisis de regresión logística es una técnica para el estudio de la relación entre una o más variables explicativas y una variable respuesta binaria, que representa la ocurrencia o no de un suceso. Según Hosmer y Lemeshow (2000), el modelo de regresión logística se ha convertido, en muchos campos, en el método estándar de análisis en esta situación. Además, es considerado el modelo más importante para las respuestas de datos categóricos, debido a su amplia variedad de aplicaciones (Agresti, 2002). Por lo tanto, se ha considerado que este modelo estadístico de clasificación binaria es una alternativa válida para poder determinar la importancia de los obstáculos que dificultan la innovación en las empresas.

De esta manera, la introducción de algún tipo de innovación será definida como una variable respuesta binaria  $Y_i$ , que toma el valor  $y_i=1$  si la empresa decide introducir algún tipo de innovación y  $y_i=0$  si no lo hace. Según Agresti (2002), y Hosmer y Lemeshow (2000), no resulta conveniente la aplicación de un modelo de regresión lineal

2. En cualquier problema de regresión, el valor pronosticado es el valor promedio o esperanza de la variable respuesta, dado el valor de la variable explicativa,  $EY_{ij}$ . Como la variable respuesta es dicotómica, sigue una distribución binomial y su esperanza es  $EY_{ij} = \pi$ . Por lo tanto, siendo el valor pronosticado una probabilidad, debe estar acotado en el intervalo 0, 1.

cuando la variable respuesta es dicotómica, debido a que no se puede garantizar que los valores pronosticados<sup>2</sup> estén en el intervalo 0, 1 y al incumplimiento de los supuestos, dado que los errores aleatorios no siguen una distribución normal y no son homocedásticos. Por lo tanto, los mismos autores proponen transformar la variable respuesta  $Y_i$  para poder garantizar que los valores pronosticados estén en el intervalo 0, 1, de tal manera que proporcione la probabilidad ocurrencia del suceso en estudio. Así, la forma específica del modelo de regresión logística es:

$$p_i = \frac{1}{1 + e^{-(\beta_0 + \sum_{j=1}^k \beta_j X_{ij})}} \quad i = 1, \dots, n$$

Donde  $p_i = P\left(\frac{y_i = 1}{X_{ij}}\right)$  se define como la probabilidad de que  $Y_i$  tome el valor 1 (la empresa introduce algún tipo de innovación) dependiente de cada valor de las  $k$  variables explicativas  $X_{ij}$ , correspondientes a los obstáculos. La  $\beta_0$  y  $\beta_j$  son los parámetros del modelo.

Si bien existen varias funciones de distribución para la transformación de una variable respuesta dicotómica, en este caso se utilizó la transformación *logit*.

La evaluación del modelo ajustado se realizó mediante una prueba de significancia individual utilizando el test de *Wald* y para el análisis conjunto de los parámetros el test de *Hosmer y Lemeshow*, ambas al 5% del nivel de confianza.

Considerando que los coeficientes de regresión del modelo no se pueden analizar directamente en su magnitud, solo indican la relación directa o inversa entre el regresor y la variable respuesta (Cameron y Travedi, 2005). Por lo tanto, para poder cuantificar la incidencia de cada obstáculo sobre variación de la probabilidad de introducir un tipo de innovación, se calculan los efectos marginales de cada una las variables explicativas que resultaron significativas en el modelo.

Asimismo, la preparación y el análisis de datos se han procesado mediante el programa R en su versión 3.6. El programa R es un entorno de análisis y programación estadística que forma parte del proyecto de software libre GNU (General Public Licence), el cual está disponible en la dirección <http://www.r-proyect.org>. Se utilizan las librerías: MASS, CAR, ROCR, MFX, entre otras disponibles por defecto que permiten las tareas estadísticas sencillas habituales.

## RESULTADOS

De acuerdo a la Tabla I, se observa que las innovaciones tecnológicas (producto y proceso) son las más desarrolladas por las empresas, en la que se destaca la innovación de proceso, mientras que las no tecnológicas (organizacional y marketing) son las menos realizadas, siendo de menor proporción las de marketing.

Específicamente, durante los años 2013 a 2015, el 34,5% de las empresas paraguayas potencialmente innovadoras han incorporado en el mercado un proceso nuevo o significativamente mejorado, mientras que el 23,5% de las empresas lograron introducir un bien o servicio nuevo o mejorado. Por otro lado, en el mismo periodo de análisis, el 17,6% de las empresas han modificado de forma significativa su organización. En cambio, solo el 14,3% de las empresas potencialmente innovadoras han modificado de manera relevante su comercialización.

En cuanto a las barreras internas de conocimiento, se puede observar que la principal barrera (40,6%) de las empresas potencialmente innovadoras es la escasez o carencias de personal con las calificaciones requeridas para encarar procesos de innovación en la propia empresa. Además, aproximadamente el 34% de estas empresas declaran como una barrera severa las debilidades para encontrar o acceder al conocimiento tecnológico necesario para la empresa. Por último, alrededor del 20% de las empresas mencionan como barrera severa los problemas o deficiencias en la organización administrativa o de la producción.

Variables	Toda la Muestra	Potencialmente Innovadora
<b>Innovaciones</b>		
Producto	20,6%	23,5%
Proceso	30,4%	34,5%
Organizacional	15,5%	17,6%
Marketing	12,6%	14,3%
<b>Conocimiento</b>		
Escases personal cualificado	35,7%	40,6%
Deficiencia administrativa/productiva	17,9%	20,4%
Deficiencia acceso conocimiento tecnológico	29,7%	33,8%
<b>Financiero</b>		
Falta de fondos en la empresa	35,3%	39,6%
Retorno inversión largo	16,2%	18,4%
<b>Control</b>		
Tam. Grande	52,2%	51,9%
Tam. Mediana	40,7%	40,5%
Tam. Micro-Pequeña	7,6%	7,1%

**TABLA1:**

Innovaciones y variables explicativas

**FUENTE:**

Elaboración propia a partir de los datos de la EIEP-2016.

**NOTA:**

Se consideran los factores de ponderaciones para el cálculo de los porcentajes

Con relación a las barreras internas financieras, aproximadamente el 40% de las empresas potencialmente innovadoras perciben la falta de fondos en la empresa como una barrera severa, mientras que el 18,4% de las empresas destacan el período excesivamente largo del retorno de la inversión en la innovación como una barrera severa.

Por último, la Tabla 1 permite contrastar la variación de los porcentajes al tomar todas las empresas de la muestra y aquella restringida solo a las potencialmente innovadoras. En concreto, al excluir las empresas sin aspiraciones o intenciones de innovar, la focalización de empresas potencialmente innovadoras incrementa el porcentaje de empresas que introdujo algún tipo de innovación entre 2 a 4 puntos porcentuales. Además, la percepción de los obstáculos es más relevante para este tipo de empresas que para la muestra total.

**TABLA 1:**

Modelos de regresiones logísticas para las innovaciones.

**FUENTE:**

Elaboración propia a partir de los datos del EIEP-2016.

**NOTA:**

\*\*\*p<0.01, \*\*p<0.05, \*p<0.1. Categoría de referencia: Tamaño: Micro-pequeña; Barreras: No

Variables	M1		M2		M3		M4	
	Innovación de productos		Innovación de procesos		Innovación Organizacional		Innovación en Marketing	
	B	SD	B	SD	B	SD	B	SD
<b>CONOCIMIENTO</b>								
Escasas personal cualificado	0.642***	0.222	0.449**	0.219	0.649**	0.255	0.523*	0.283
Deficiencia adm/ productiva	0.063	0.268	0.113	0.269	0.320	0.290	-0.006	0.338
Deficienc. acceso conocim. tecnol,	-0.031	0.258	0.072	0.256	0.260	0.283	0.131	0.321
<b>FINANCIERO</b>								
Falta de fondos en la empresa	-0.474*	0.256	-1.006***	0.260	-0.410**	0.300	-0.051	0.323
Retorno inversión largo	0.121	0.259	0.032	0.233	-0.015	0.271	-0.137	0.302
<b>CONTROL</b>								
Tam_grande	1.382***	0.555	2.452***	0.746	0.600	0.518	1.284*	0.755
Tam_mediana	1.023*	0.564	1.892**	0.754	-0.011	0.539	0.811	0.768
Constante	-2.263***	0.560	-2.680***	0.748	-2.11***	0.531	-3.042***	0.762
Número de casos	498		498		498		498	
T.Hosmer Lemeshow (P.Valor)	0.527		0.465		0.857		0.921	

Por otro lado, la Tabla 2 muestra los resultados de las estimaciones de las cuatro regresiones logísticas que examinan el papel de las distintas barreras internas (tanto para las dimensiones conocimiento como para financiamiento) para cada tipo de innovación (productos, procesos, organizacional y marketing). Primeramente, los resultados muestran que las variables de control propuesto, relacionado al tamaño, son predictores significativos en la regresión. El tamaño de la empresa muestra una influencia positiva y significativa sobre tres de los cuatro tipos de innovación, revelando que, a mayor tamaño, las empresas tienen mayores condiciones para innovar.

En cuanto a los resultados referidos a la influencia de las barreras internas en los distintos tipos de innovación, se analiza en primer lugar el Modelo 1, que tiene como variable dependiente a la innovación de productos. Como puede verse en la Tabla 2, se muestra los efectos significativos de la “escases del personal calificado” (barreras de conocimiento) con una  $\beta$ : 0,0642;  $p$ -valor  $<0,01$ , así como “la falta de fondos de la empresa” (barrera de financiamiento) sobre la innovación en productos, con una  $\beta$ : -0,474; y un  $p$ -valor  $<0,1$ . El primer resultado relacionado al conocimiento con efecto positivo sobre las innovaciones, hace suponer el llamado efecto de endogeneidad (Canales y Álvarez, 2017). De acuerdo a estos autores, a pesar de restringir la muestra a empresas potencialmente innovadoras, una de las razones de obtener este resultado se puede atribuir a que la decisión de innovar y la severidad de los obstáculos de conocimiento pueden ser determinadas simultáneamente, ya que a medida que se innova es que los obstáculos dificultan el proceso. Este escenario se mantiene en los cuatro modelos de la regresión, y el análisis será profundizado más adelante.

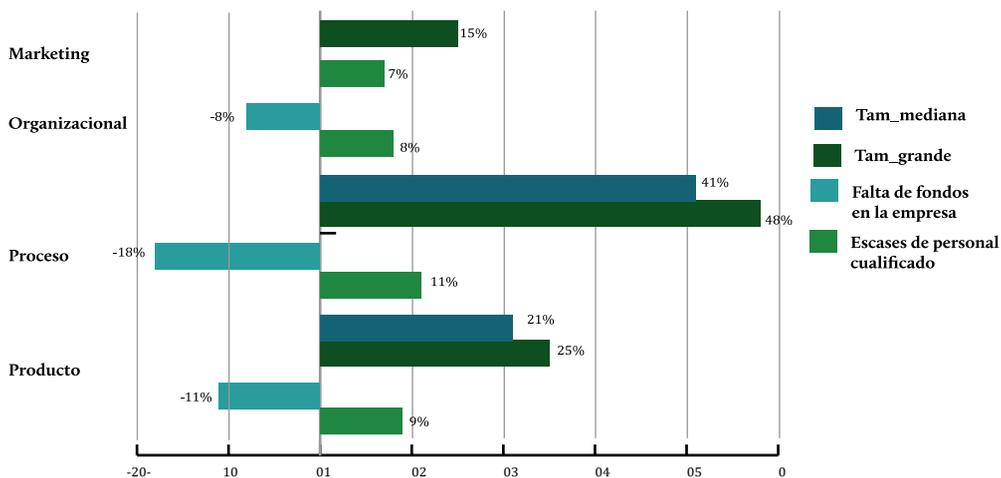
De igual manera, en el Modelo 2 para la innovación en proceso, el comportamiento de la barrera interna relacionada al “conocimiento” y “financiamiento” presentan un comportamiento similar a los resultados del Modelo 1. La variable “escases del personal calificado” (barrera de co-

nocimiento) tiene una relación positiva significativa al 5% con la innovación de procesos, con una  $\beta$ : 0,449. Asimismo, la variable “falta de fondos de la empresa” muestra una relación negativa y significativa con la innovación en procesos. Estos resultados se encuentran en línea con otras investigaciones previas en el contexto de las pymes (Savignac, 2008; Blanchard, et al., 2013; Canales y Álvarez, 2017).

Según los resultados presentados en el Modelo 3 respecto a la innovación organizacional, también se observa el mismo comportamiento en la relación, tanto en el signo como en el grado de significatividad. La variable “escases del personal calificado” relacionado al conocimiento sigue teniendo un efecto positivo con la innovación, pero con una disminución en la significatividad comparado con la innovación de productos, con una  $\beta$ : 0,649; y un  $p$ -valor  $<0,05$ . Asimismo, la variable “falta de fondos de la empresa” relacionado al financiamiento, mantiene la relación negativa y significativa sobre la innovación organizacional, con un valor de  $\beta$ : -0,410; y un  $p$ -valor  $<0,05$ . Por último, en el Modelo 4 se observa que la variable “escases del personal calificado” muestra un efecto positivo con la innovación de marketing, con un valor de  $\beta$ : 0,523; y un  $p$ -valor  $<0,05$ . Sin embargo, la variable “falta de fondos de la empresa” mantiene la relación negativa, pero ya no refleja significatividad sobre la innovación en marketing.

De acuerdo a la Figura 2, al evaluar los efectos de las variables que resultaron significativa sobre la probabilidad de introducir algún tipo de innovación, se obtiene que la “escases o carencia de personal cualificado” en las empresas potencialmente innovadora es una de principales barreras internas reveladas para la introducción de cualquiera de los cuatro tipos de innovación. En presencia de la percepción de esta barrera, la probabilidad de innovar se incrementaría en un 9% para la innovación de producto y 11% para la innovación de proceso, mientras que el impacto en las innovaciones no tecnológicas, el aumento de la probabilidad de introducir una innovación organizacional sería del 8% y 7% para la innovación de marketing.

Sin embargo, la misma figura indica que el esfuerzo innovador de las empresas se reduce por la percepción de la “falta de fondo de la empresa” como una barrera severa. En otras palabras, en ausencia de esta barrera, la probabilidad de innovar se incrementaría en un 11% para la innovación de producto, mientras que en un 18% en la innovación de proceso y, por último, en 8% en la innovación organizacional.



**FIGURA 2:**  
Efectos marginales de los determinantes de la innovación

**FUENTE:**  
Elaboración propia a partir de los datos de la EIEP-2016.

**NOTA:**  
Categoría de referencia:  
Tamaño: Micro-pequeña;  
Obstáculos: No. Solo se representan gráficamente los valores significativos.

Los resultados aquí presentados muestran la influencia de las barreras internas sobre la innovación en las empresas paraguayas. Específicamente se observa que no todas las variables que conforman, tanto la barrera de “conocimiento” como la de “financiamiento” se comportan con la misma intensidad sobre los tipos de innovación analizada. Sin embargo, la relación positiva y significativa de la variable “escasez o carencias en la empresa en materia de personal con las calificaciones requeridas para encarar procesos de innovación” sobre los cuatro tipos de innovación, concuerda con algunos estudios previos -véase resultados de Savignac (2008) y Pellegrino y Savona (2017)- aunque de acuerdo a la teoría desarrollada se espera que el signo entre esta relación sea negativo. Se observa que esta variable, que forma parte de la barrera de conocimiento influye con intensidad diferenciada en los cuatro tipos de innovación, debido posiblemente a la naturaleza diferente que presenta cada una.

Como se ha mencionado anteriormente y de acuerdo a los autores mencionados, esta relación positiva de la barrera de conocimiento con la innovación puede ser causado por lo que se denomina “endogeneidad”, que ocurre cuando se incluye a todas las empresas en la estimación, sin clasificar empresas que realizan actividad innovadora de las que no realizan ninguna. Sin embargo, a pesar de que en el estudio se decidió excluir a aquellas empresas sin aspiraciones o intenciones de innovar, los resultados observados muestran un sesgo en la estimación de los parámetros en cuanto al signo obtenido. En situaciones como ésta, la literatura revisada también se refiere a este comportamiento como barreras reveladas, que son aquellas experiencias en la generación de la innovación, es decir, “revelar” resultados basados en la experiencia de aprendizaje asociada a la innovación. Por otro lado, los otros dos indicadores de la variable de conocimiento, “problemas o deficiencias en la organización administrativa o de la producción” y “deficiencias para encontrar o acceder al conocimiento tecnológico necesario para la empresa” no muestran influencia significativa sobre los distintos tipos de innovación.

Asimismo, estos resultados evidencian que la “falta de fondos en la empresa” que corresponde a la barrera interna de “financiamiento” tiene una fuerte influencia negativa sobre la innovación de productos, proceso y organizacional, lo que resulta consistente con algunas investigaciones previas (Savignac, 2008; Canales y Álvarez, 2017). En esta línea, los resultados muestran que esta influencia es mucho más contundente en la innovación de productos y procesos, llamada también innovaciones tecnológicas, mientras que se va diluyendo su importancia en la organización en marketing. Aparentemente, las innovaciones de productos y procesos requieren fuertes inversiones en recursos tecnológicos, por lo que responden en gran medida a la barrera de financiamiento. Sin embargo, el “período de retorno de la inversión excesivamente larga” no es una barrera que incide en ningún tipo de innovación.

En conjunto, los resultados obtenidos sugieren que las

barreras internas que son sensibles tanto a la carencia de personal cualificado, así como a la falta de recursos propios, tienen un impacto en la innovación, e incluso la intensidad de sus efectos son diferenciados entre los distintos tipos de innovación. Sin embargo, hay que tener cuidado con la caracterización de las empresas de acuerdo a su actividad innovadora, por el efecto de la endogeneidad, que puede generar percepciones equivocadas o insuficiente sobre el efecto de algunas barreras sobre la innovación, especialmente en las pymes. Esta situación puede ameritar investigaciones más detalladas al respecto.

### COMENTARIOS

El presente trabajo contribuye a la literatura sobre el impacto de las barreras internas en la innovación en las empresas de Paraguay, a partir de la base de datos de la segunda Encuesta de Innovación Empresarial de Paraguay (EIEP) 2016. Este trabajo considera la influencia sobre los cuatro tipos de innovaciones –de producto, proceso, organizacional y de marketing– según la tipología de la OCDE. Los resultados reflejan que la “escases del personal calificado”, que forma parte de la barrera de conocimiento, afecta la posibilidad de innovar. Sobre este punto, los resultados descritos en la literatura respecto a la barrera interna de conocimiento, así como lo encontrado en este trabajo, resultan contradictorios por el efecto de la endogeneidad en la muestra, lo que incide en la estimación sobre este efecto en la innovación. Esta situación, demuestra que el sesgo de selección de las empresas puede ser un problema cuando se pretende estimar el efecto de una barrera sobre la innovación, como se muestra en el trabajo.

Por otro lado, los resultados relacionados a la influencia de la barrera de financiamiento, muestra que cierta variable, como la “falta de fondos de la empresa”, incide negativamente en la probabilidad de innovar, siendo el efecto muy significativo en las innovaciones de productos y de proceso. Así también, se muestra que esta variable disminuye su efecto cuando se relaciona con la innovación organizacional, e incluso su efecto deja de ser significativo sobre la innova-

ción en marketing.

También se observa, que el tamaño es una determinante de la actividad innovadora, y que a medida en que una empresa aumenta su tamaño, tiene mayores condiciones para llevar adelante algún tipo de innovación, sobre todo lo relacionado a las innovaciones tecnológicas (producto y proceso).

Estos resultados pueden tener implicaciones directas en las políticas de fomento de la innovación en las empresas de Paraguay, sobre todo por la importancia para conocer las barreras internas sobre la innovación y a partir de esto la posibilidad de generar planes y estrategias para mitigar o mejorar la percepción hacia estas barreras. Asimismo, pueden servir a los empresarios para comprender el efecto de las distintas barreras sobre los distintos tipos de innovación. Por otro lado, el presente estudio no está exento de limitaciones. En primer lugar, la encuesta se aplicó solo a los propietarios/gerentes de empresas, lo que puede generar un sesgo de la única fuente. Por otro lado, lo que ya se ha mencionado, el análisis de las barreras de manera auto-reportados en las encuestas de innovación, genera sesgo de selección y endogeneidad en la muestra.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AECA (1995). Estrategia e Innovación de la Pyme Industrial en España, Estudios Empíricos. Madrid: Asociación Española de Contabilidad y Administración de Empresas.
- AGRESTI, A. (2002). *Categorical Data Analysis*. Florida: Wiley-interscience.
- BAYARÇELİK, E. B.; TASEL, F.; Y APAK, A. (2014). A Research on determining innovation factors for SMEs. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 150, 202-211.
- BLANCHARD, P. H.; MUSOLESI, A.; SEVESTRE, P. (2013). Where there is a will, there is a way? Assessing the impact of obstacles to innovation. *Industrial and Corporate Change*, 22 (3), 679-710.
- BLANCHARD, P. H.; MUSOLESI, A.; SEVESTRE, P. (2013). Where there is a will, there is a way? Assessing the impact of obstacles to innovation. *Industrial and Corporate Change*, 22 (3), 679-710.
- BLILI, S.; RAYMOND, L. (1993). Information technology: Threats and opportunities for small and medium-sized enterprises. *International journal of information management*, 13 (6), 439-448.
- CAMERON, C.; TRIVEDI, P. (2005). *Microeconomic method and applications*. Cambridge University Press.
- CANALES, M.; ÁLVAREZ, R. (2017). Impacto de los obstáculos al conocimiento en la innovación de las empresas chilenas. *Journal of Technology Management and Innovation*, 12 (3), 78-85.
- CRAGG, P. B.; ZINATELLI, N. (1995). The evolution of information systems in small firms. *Information & Management*, 29 (1), 1-8.
- D'ESTE, P.; RENTOCCHINI, F.; VEGA-JURADO, J. (2014). The role of human capital in lowering the barriers to engaging in innovation: Evidence from the Spanish innovation survey. *Industry and Innovation*, 21 (1), 1-19.
- D'ESTE, P.; IAMMARINO, S.; SAVONA, M.; VON TUZELMANN, N. (2012). What hampers innovation? Revealed barriers versus deterring barriers. *Research Policy*, 41(2), 482-488.
- DAMANPOUR, F. (1991). *Organizational Innovation: A Meta-Analysis of Effects of Determinants and Moderators*. *Academy of Management Journal*, 34, 555-590.
- DU, R.; LIU, L.; STRAUB, D. W.; KNIGHT, M. W. (2017). The impact of espoused national cultural values on innovative behaviour: an empirical study in the Chinese IT-enabled global service industry. *Asia Pacific Business Review*, 23 (3), 354-372.
- GALIA, F.; LEGROS, D. (2004). Complementarities Between Obstacles to Innovation: Evidence from France. *Research Policy*, 33, 1185-1199.
- GARCIA, R.; CALANTONE, R. (2002). A Critical Look at Technological Innovation Typology and Innovativeness Terminology: A Literature Review. *The Journal of Product Innovation Management*, 19, 110-132.
- GARENGO, P.; BIAZZO, S.; BITITCI, U. S. (2005). Performance measurement systems in SMEs: a review for a research agenda. *International Journal of Management Reviews*, 7(1), 25-47.
- GUERRA, P. (2010). Estudio Sobre la Percepción en Innovación y Desarrollo entre los Administradores de las Pequeñas y Medianas Empresas: caso de Estudio Monterrey, nuevo León. *International Journal of Good Conscience*, 246-276.
- GUZMÁN, J. (1994). Towards a taxonomy of entrepreneurial theories. *International Small Business Journal*, 12 (4), 77-88.
- HEWITT-DUNDAS, N. (2006). Resource and Capability Constraints to Innovation in Small and Large Plants. *Small Business Economics*, 26, 257-277.
- HOSMER, D.; LEMESHOW, S. (2000). *Applied logistic regression*. EEUU: Wiley series in probability and statistics.
- LAFORET, S. (2013). Organizational innovation outcomes in SMEs: Effects of age, size, and sector. *Journal of World Business*, 48(4), 490-502.
- MADRID-GUIJARRO, A.; GARCIA, D.; Y VAN AUKEN, H. (2009). Barriers to Innovation among Spanish Manufacturing SMEs. *Journal of Small Business Management*, 47(4), 465-488.

- MENDEZ-MORALES, E. (2012). Barreras Financieras de las Empresas Innovadoras Españolas. *Accenture*, 1-35.
- O'REGAN, N.; GHOBADIAN, A.; GALLEAR, D. (2006). In search of the drivers of high growth in manufacturing SMEs. *Technovation*, 26 (1), 30-41.
- OECD/EUROPEAN COMMUNITIES (2005). Oslo Manual: Guidelines for Collecting and Interpreting Innovation Data, 3d. ed<sup>o</sup>, OECD/EC, Luxemburgo.
- PELLEGRINO, G.; SAVONA, M. (2017). No money, no honey? Financial versus knowledge and demand constraints on innovation. *Research Policy*, 46 (2), 510-521.
- PIATER, A., (1984): *Barriers to Innovation*. Frances Pinter, London.
- ROMERO, I.; MARTÍNEZ-ROMÁN, J. A. (2012). Self-employment and innovation. Exploring the determinants of innovative behavior in small businesses. *Research Policy*, 41 (1), 178-189.
- SÁNCHEZ-BÁEZ, E. A.; FERNÁNDEZ-SERRANO, J.; ROMERO, I. (2009). Organizational culture and innovation in small businesses in Paraguay. *Reg. Sci. Policy Pract.*
- SÁNCHEZ-VAL, M. M.; LLORENS, M. C. R. (2016). La incidencia de los entornos regionales sobre las restricciones financieras en pequeñas y medianas empresas. *El Trimestre Económico*, 83 (329), 37-60.
- SAVIGNAC, F. (2008). The impact of financial constraints on innovation: What can be learned from a direct measure? *Economics of Innovation and New Technology*, 17(6), 553-569.
- SCHEIN, E. H. (1992). *Organizational culture and leadership*, Jossey-Bass Inc, San Francisco.
- SCHUMPETER, J. A. (1942). *Capitalism, socialism, and democracy*. New York: Harper & Brothers Publishers.
- STOREY, J. (2000). The Management of Innovation Problem. *International Journal of Innovation Management*, 4(3), 347-369.
- STROBEL, N.; KRATZER, J. (2017). Obstacles to Innovation for SMEs: Evidence from Germany. *International Journal of Innovation Management*, 21 (3), 1750030.
- TEECE, D. (1996). Firm Organization, Industrial Structure, and Technological Innovation. *Journal of Economic Behaviour and Organization*, 31, 193- 224.
- TOURIGNY, D.; LE, C. (2004). Impediments to Innovation Faced by Canadian Firms. *Economics of Innovation and New Technology*. 13(3), 217-250.
- VAN DE VRANDE, V.; DE JONG, J. P.; VANHA-VERBEKE, W.; DE ROCHEMONT, M. (2009). Open innovation in SMEs: Trends, motives and management challenges. *Technovation*, 29 (6), 423-437.

## Percepción de la población local del distrito de Carmen del Paraná, sobre el impacto del turismo a partir de la construcción de la costanera de la ciudad

*Perception of the local population of the Carmen del Paraná district, on the impact of tourism from the construction of the city's waterfront*

SANTIAGO GALEANO BATE

### **PALABRAS CLAVE**

Turismo Impactos Residentes  
Percepción

### **SOBRE EL AUTOR**

Santiago Galeano es Licenciado en Administración por la Universidad Nacional de Asunción. Director de la carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad Columbia del Paraguay.

### **CONTACTO**

santiago.galeano@columbia.edu.py

### **RESUMEN**

Luego de la construcción de la costanera sobre el río Paraná en el 2011, en el distrito de Carmen del Paraná, trayendo consigo la llegada de turistas nacionales e internacionales, atraídos por las nuevas playas de arena blanca y aguas cristalinas, formadas luego de la terminación de las obras. Desde ese tiempo, el nuevo destino turístico ha tenido un mejoramiento en cuanto a infraestructura vial se refiere, debido principalmente a las obras complementarias de terminación de la central Hidroeléctrica de la Entidad Binacional Yacyreta, que afectó a la ciudad de Carmen del Paraná. La actividad turística, como actividad económica ha tenido un crecimiento sostenido en nuestro país desde el año 2008, en relación a los ingresos turísticos generados por turistas, excursionistas y visitantes internos. A fin de conocer el impacto turístico en la ciudad de Carmen del Paraná, la presente investigación tiene como objetivo general conocer la percepción de la población local, sobre los impactos que el turismo ha generado, a partir de la construcción de la costanera en la ciudad de Carmen del Paraná, donde los objetivos específicos consisten en caracterizar al municipio de Carmen del Paraná e identificar los impactos positivos y negativos del turismo, en el ámbito económico, socio-cultural y medio ambiental. A partir de los objetivos planteados se

pretende demostrar la relevancia que tiene el conocimiento acabado de las características particulares del municipio de Carmen del Paraná, como una ciudad con vocación turística, para identificar los impactos que genera la actividad turística en el mismo. En tal sentido conocer el impacto económico, socio cultural y medio ambiental, generados por el turismo, permitirá gestionar de mejor forma el crecimiento de la comunidad local, como destino turístico sostenible.

**KEYWORDS**

Tourism Residents Impacts  
Perception

**FECHA DE RECEPCIÓN**

21/02/2020

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

26/05/2020

**RECEPCIÓN DE ARTÍCULOS**

Artículos académicos para su consideración a ser publicados en la Revista Científica OMNES deben ser enviados en un formato modificable a través del sitio <https://www.columbia.edu.py/investigacion/ojs/index.php/OMNESUCPY>

**ABSTRACT**

After the construction of the waterfront on the Paraná river in 2011, in the Carmen del Paraná district, bringing the arrival of national and international tourists, attracted by the new white sand beaches and crystalline waters, formed after completion of the works. Since that time, the new tourist destination has had an improvement in terms of road infrastructure, mainly due to the complementary completion works of the Yacyreta Binational Entity Hydroelectric Power Plant, which affected the city of Carmen del Paraná. The tourist activity, as an economic activity, has had a sustained growth in our country since 2008, in relation to the tourist income generated by tourists, hikers and internal visitors. In order to know the tourist impact in the city of Carmen del Paraná, this research has as its general objective to know the perception of the local population, about the impacts that tourism has generated, from the construction of the waterfront in the city de Carmen del Paraná, where the specific objectives are to characterize the municipality of Carmen del Paraná and identify the positive and negative impacts of tourism, in the economic, socio-cultural and environmental fields. Based on the objectives set, it is intended to demonstrate the relevance of knowledge of the particular characteristics of the municipality of Carmen del Paraná, as a city with a tourist vocation, to identify the impacts generated by tourism activity in it. In this sense, knowing the economic, sociocultural and environmental impact generated by tourism, optimally managing the growth of the local community, as a sustainable tourist destination.

## INTRODUCCIÓN

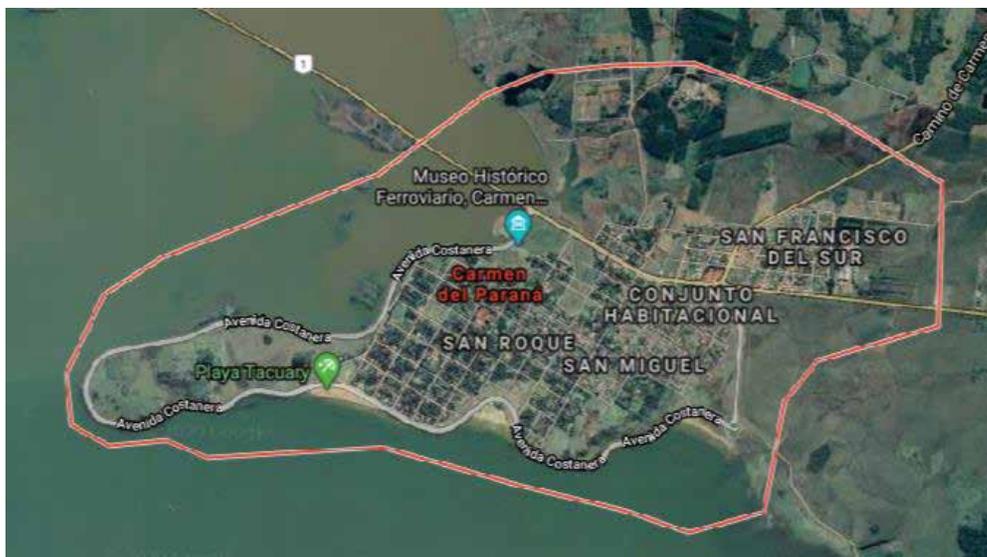
La ciudad de Carmen del Paraná es uno de los treinta distritos del departamento de Itapúa. Fundada el 24 de abril de 1843 por decreto de Don Carlos Antonio López y Mariano Roque Alonso. En la actualidad la ciudad cuenta con 9.177 habitantes aproximadamente (Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos, 2015).

A finales del año 2011 fue inaugurada en la ciudad la Costanera o Defensa Costera sobre el río Paraná, como parte de las obras complementarias de terminación de la central Hidroeléctrica, la Entidad Binacional Yacyreta. La represa está situada, a unos 60 km al oeste de la ciudad de Carmen del Paraná. El 35% del territorio de la ciudad quedó bajo agua por los trabajos de terminación de la represa, desde el año 2010. (Abc Color, 2013)

La costanera como se la conoce hoy en día, ha generado desde su inauguración un auge del turismo en la ciudad de Carmen del Paraná, debido a la creación de playas de agua cristalina en gran parte de la costa del río Paraná. Ante esta situación la ciudad ha ido cambiando de manera vertiginosa en los últimos años, situación que puede observarse en el mejoramiento de la infraestructura vial del municipio y en el crecimiento del número de comercios.

Al igual que muchas ciudades del departamento de Itapúa, la ciudad de Carmen del Paraná depende en gran medida de la capital departamental Encarnación, con quien comparte los beneficios de tener una costanera a orillas del río Paraná. Ambas ciudades son consideradas hoy en día destinos turísticos dentro del país, gracias al atractivo turístico que generan sus playas.

La ciudad de Carmen del Paraná mantiene aún el origen rural y agrícola de su población, en cambio Encarnación con rasgos más urbanos y modernos se ha constituido en una de las ciudades con mayor crecimiento económico del país.



**FIGURA 1:**  
Mapa Satelital de Carmen del Paraná.

**FUENTE:**  
Google Maps. Febrero 2020.

Por su característica multidisciplinar las actividades turísticas generan impactos en los territorios donde se desarrollan. Existe una interrelación entre pobladores y turistas dentro de un mismo espacio geográfico, por un periodo determinado de tiempo, los turistas llegan a las ciudades y se vinculan de manera directa o indirecta con los residentes.



**FIGURA 2:**  
Ubicación de la Central Hidroeléctrica Yacyreta.

**FUENTE:**  
<https://www.eby.gov.py/index.php/chy/ubicacion>

Los turistas, excursionistas o visitantes internos; realizan actividades dentro de las ciudades que visitan, estas actividades generan impactos en los destinos, que deben ser medidos de manera periódica, para lograr un mejor aprovechamiento del flujo turístico de la localización. El residente o poblador es parte del destino visitado por el

turista, en tanto las actitudes que puedan llegar a tener los residentes en relación al turismo pueden determinar el desarrollo sostenible o no de una ciudad, con vocación turística como lo es Carmen del Paraná.

En la actualidad no existen estudios concretos que permitan conocer la percepción de los pobladores del distrito de Carmen del Paraná, en relación a los impactos que el turismo genera en la ciudad, luego de la construcción de la costanera. Teniendo en cuenta el origen de la costanera, la misma corresponde a una serie de obras complementarias de infraestructura incluidas dentro del Plan de Terminación de la Central Hidroeléctrica Binacional Yacyreta y no a un plan maestro de desarrollo del municipio. En tal sentido se desconoce si los pobladores fueron informados acerca de los impactos que generaría en su localidad la construcción de una costanera y que esto traería consigo el desarrollo de actividades turísticas, en una ciudad donde hasta antes del 2010 no contaba con un solo alojamiento.

En tanto, es importante dentro de los procesos de planificación turística municipal, departamental y nacional contar con información acabada de los impactos que la actividad turística genera en el distrito, de forma a mejorar la toma de decisión al momento de determinar las políticas públicas de desarrollo del sector turístico

#### **OBJETIVO GENERAL**

Conocer la percepción de la población local, en relación a los impactos que el turismo ha generado, a partir de la construcción de la costanera en la ciudad de Carmen del Paraná.

#### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

- a. Caracterizar el municipio de Carmen del Paraná.
- b. Identificar los impactos positivos y negativos del turismo en el distrito de Carmen del Paraná, en el ámbito económico, socio cultural y medio ambiental.

## ESTADO DEL ARTE

De acuerdo al glosario de la Organización Mundial del Turismo OMT, “El turismo es un fenómeno social, cultural y económico relacionado con el movimiento de las personas a lugares que se encuentran fuera de su lugar de residencia habitual por motivos personales o de negocios/profesionales. Estas personas se denominan visitantes (que pueden ser turistas o excursionistas; residentes o no residentes) y el turismo tiene que ver con sus actividades, de las cuales algunas implican un gasto turístico.” (Organización Mundial del Turismo OMT.)

Esta definición trae consigo la identificación de las tres dimensiones sobre las cuales las actividades turísticas generan cambios en las comunidades de destino; primero, los impactos económicos que es la medida de beneficios y costos económicos generados por el desarrollo de la actividad turística; segundo, los impactos socioculturales que son las consecuencias de las relaciones sociales que se establecen en un destino turístico entre turistas y residentes y tercero, los impactos medio ambientales a partir de mantener un entorno ambiental no deteriorado, como respuesta al desarrollo turístico espontaneo, desordenado, sin ninguna consideración hacia el ambiente natural (Santos, 2004).

Estos cambios o impactos afectan a los destinos tanto de manera positiva como negativa, dependen de las características particulares de cada comunidad, del tipo de turista, excursionista o visitante que llega a la ciudad, de sus intereses e interacciones que puedan darse con los grupos locales de la comunidad receptora, para generar los impactos mencionados (Gonzalez, 2016).

Dentro de este contexto la comunidad local que recibe a los turistas, forma parte del destino que se visita, es la que directamente recibe los impactos positivos o negativos de la actividad turística. En tal sentido es importante conocer la percepción de la comunidad receptora, para identificar los problemas y necesidades originados de alguna

forma por el turismo.

Las percepciones son la manera en que vemos e interpretamos las cosas y se ven afectadas por experiencias personales, valores, ideologías, costumbres y tradiciones. La imagen es una realidad plural y compleja formada por las actitudes, creencias, opiniones y experiencias que forman la impresión total que un individuo tiene. La imagen no está necesariamente basada en hechos reales y puede estar influida por prejuicios, tópicos y hechos o épocas determinadas (Altés, 1997). Tiene en si misma un componente subjetivo, que la hace distinta de acuerdo a las características particulares del destino y de su población.

De la misma forma, Gutiérrez Taño (2010) destaca la importancia de la comunidad residente, considerando que para que un destino tenga éxito es necesario que los actores locales apoyen el desarrollo del turismo. En este sentido, la comprensión de su percepción resulta fundamental para los responsables de gestionarlo y para los empresarios encargados de llevar adelante proyectos en el área.

La percepción de la comunidad local es un factor fundamental en el impulso del turismo, de ahí la importancia de conocer la percepción de los pobladores de la ciudad de Carmen del Paraná, en relación a los impactos que el turismo ha generado luego de la construcción de la costanera en la ciudad en el año 2011 y que la convertido en uno de los destinos turísticos más importante del país en los últimos años, tanto para turistas como visitantes locales.

En tal sentido, teniendo en cuenta el Plan Maestro de Desarrollo Sostenible del sector Turístico del Paraguay 2019 - 2026 de la Secretaria Nacional de Turismo; los efectos económicos de la actividad turística en Paraguay han registrado un importante crecimiento en la última década. En el año 2017 el aporte de la actividad turística al PIB alcanzo el 2,08%. Las llegadas de turistas internacionales han pasado de 428.000 turistas en el 2008 a más de 1.500.000 turistas en el 2017, de acuerdo a datos de la Dirección General de Migraciones.

La demanda turística interna, ha crecido en el 2017, en más de 2.500.000 residentes que realizaron viajes turísticos al interior del país. A consecuencia de esto la oferta de alojamiento ha registrado crecimiento tanto en el número de establecimientos como en el de habitaciones. En el 2000 el número de alojamientos era de 155 con 4.894 habitaciones y 10.748 camas, en el año 2017 el país cuenta con 905 alojamientos, 15.896 habitaciones y 33.813 camas.

Los datos generales de la actividad turística del país, acompañan al crecimiento que ha tenido la ciudad de Carmen del Paraná como destino turístico, desde esta perspectiva conocer la percepción de los pobladores de la ciudad contribuirá a identificar claramente los impactos que la actividad turística genera en el municipio y determina la actitud que los residentes tendrán en relación al turismo y los turistas en los próximos años.

### **METODOLOGÍA**

La presente investigación se llevó a cabo en la ciudad de Carmen del Paraná, ubicada en el departamento de Itapúa, distante a 340km. de la capital del país Asunción. La investigación fue del tipo cualitativa no experimental descriptiva, donde primeramente se realizó un análisis documental del tema planteado, para luego medir la percepción de los pobladores en relación a los impactos generados por el turismo. Se utilizaron como técnicas; la observación directa y la encuesta, para la recolección de datos.

En cuanto a los registros de observación se realizó un recorrido general por toda la ciudad de Carmen del Paraná, que incluyeron; el casco histórico de la ciudad, los prestadores de servicios turísticos, la costanera, los atractivos turísticos y áreas naturales. La población estudiada corresponde a los habitantes de la ciudad de Carmen del Paraná que, de acuerdo a datos de la Dirección General de Estadísticas Encuestas y Censos, asciende a 9.177 personas. (DGEEC, 2015).

Los registros de observación y la encuesta se realizaron en los meses de octubre, noviembre y diciembre del año 2019 y enero de 2020. La muestra de estudio se compone de 117 residentes de la localidad, a partir de un muestreo aleatorio simple.

Se utilizó un cuestionario con 25 preguntas, para medir la percepción de los residentes acerca de los impactos positivos y negativos de la actividad turística, a través de una escala tipo Likert, en referencia a los impactos económicos, sociales, culturales y ambientales. Las variables analizadas fueron; empleo, salario, nivel de precios, inversión, visitantes, residentes, impacto del turismo, patrimonio, festividades, espacios naturales, seguridad, contaminación.

A continuación, se presenta la escala de Likert utilizada, que corresponde a la Escala de acuerdo, para dar respuesta a cada uno de los indicadores incluidos dentro del cuestionario.

Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Positivos/Negativos				
Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
1	2	3	4	5

**CUADRO 1:**  
Escala de Likert utilizada.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

El cuestionario utilizado se dividió en dos partes; primeramente, los ítems relacionados a los efectos positivos del turismo; donde se incluyeron 13 preguntas a partir de los siguientes indicadores;

**CUADRO2:**

Componente Económico Positivo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
10.	Aumento en las oportunidades de empleo
11.	Mejora los niveles de ingresos y salarios
12.	Aumento de la inversión pública
13.	Incremento de la inversión privada

**CUADRO3:**

Componente Social Positivo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
20.	Imagen positiva de los visitantes
21.	Fortalecimiento de las costumbres y hábitos de los residentes
22.	Influencia positiva del turismo en la comunidad local
23.	Satisfacción con la actividad turística

**CUADRO4:**

Componente Cultural Positivo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
30.	Mayor interés por los sitios históricos culturales
31.	Más apoyo a la conservación y mantenimiento del patrimonio cultural local
32.	Potencia la realización de festividades y eventos locales

**CUADRO5:**

Componente Ambiental Positivo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
40.	Mayor protección al medioambiente
41.	Aumento en la cantidad de áreas protegidas

La segunda parte del cuestionario presenta los ítems relacionados a los efectos negativos del turismo, a partir 12 preguntas, redactadas en función a los siguientes indicadores;

**CUADRO6:**  
Componente Económico Negati-  
vo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
50.	Aumento en el precio de productos y servicios
51.	Incremento en el costo de vida
52.	Aumento en el precio de los terrenos en la ciudad

**CUADRO7:**  
Componente Social Negativo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
60.	El turismo beneficia solo a un pequeño número de residentes
61.	Mayor inseguridad en la ciudad
62.	Pérdida de la tranquilidad en la zona, ruidos molestos
63.	Problemas de convivencia con visitantes

**CUADRO8:**  
Componente Cultural Negativo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
70.	Pérdida de la cultura local
71.	Destrucción del patrimonio local

**CUADRO9:**  
Componente Ambiental Negativo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

Indicadores	
80.	Aumento de la contaminación ambiental
81.	Destrucción del ecosistema local
82.	Masificación del los espacios de uso y disfrute. Capacidad de carga

## ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS.

Las diferentes autoridades de la municipalidad de Carmen del Paraná, desde la inauguración oficial de su costanera en el año 2011 y hasta la fecha, han tenido, como uno de sus objetivos o metas principales durante su gestión, priorizar y centrar sus esfuerzos en el desarrollo y el turismo; planificando, y potenciando los recursos históricos y naturales con que cuenta la ciudad. Estos objetivos forman parte del plan estratégico de desarrollo de la ciudad.

La comuna de Carmen del Paraná cuenta con disposiciones administrativas para el desarrollo del turismo en el municipio, que se sustentan con la presentación y aprobación de proyectos de ordenanzas, que desde el año 2013 fueron creándose a los efectos de ordenar el crecimiento turístico de la ciudad. Algunas ordenanzas, relacionadas a las actividades turísticas son;

Ordenanza N°: 013/2013 “Por la cual se establece normas de protección del patrimonio arquitectónico, urbanístico, histórico y de bienes de valor cultural de la ciudad de Carmen del Paraná”.

Ordenanza N°: 019/2016 “Por la cual se reglamenta la instalación y el funcionamiento de moteles o posadas por hora de la Ciudad de Carmen del Paraná”.

Ordenanza N°: 22/2016 “Que reglamenta la instalación y el funcionamiento de locales destinados a espectáculos públicos recreativos, esparcimiento afines o similares y de nocturnidad en la Ciudad de Carmen del Paraná”

Ordenanza N°: 02/2017 “Por la que se reglamenta la instalación, clasificación y funcionamiento de locales destinados a Alojamientos u Hospedajes en la ciudad de Carmen del Paraná”.

Ordenanza N°: 06/2017 “Que reglamenta el Manejo del Arbolado Urbano en la Ciudad de Carmen del Paraná”.

Ordenanza N° 04/2018 “Tributos y otros recursos municipales”. De la contribución especial para el mantenimiento del Museo y piezas del antiguo ferrocarril.

El marco legal municipal existente permite el crecimiento ordenando y sostenible de la actividad turística situación que puede observarse al recorrer las principales áreas del municipio que cuentan con protección del patrimonio, como por ejemplo;

El Centro Cívico que comprende un área de protección que antiguamente era el centro urbano de la ciudad.

Incluye los frentes de las siguientes calles;

Presidente Franco desde la Avenida Carlos Antonio López hasta Carmen.

Carmen desde Presidente Franco hasta 15 de agosto.

15 de agosto desde Carmen hasta la Avenida Carlos Antonio López.

Avenida Carlos Antonio López desde 15 de agosto hasta Presidente Franco.

Se puede apreciar la adecuada conservación del Centro Cívico de la ciudad, los sitios visitados son atractivos y la limpieza es una característica a destacar al recorrer la ciudad.

Otro sitio protegido es el Parque Municipal Batalla de Tacuary, lugar histórico donde capituló el general Manuel Belgrano en la Batalla de Tacuary el 9 de marzo de 1811, donde además participaron la mayoría de los próceres de la independencia del Paraguay meses después. Por tal motivo la ciudad es conocida como “Cuna de la Independencia”. El sitio histórico, ofrece una vista única del río Paraná, además se encuentra en muy buen estado de conservación, la limpieza del sitio se realiza de forma diaria, es uno de los principales atractivos visitados por los turistas durante todo el año

La presencia de recolectores de basura y cuadrillas municipales de limpieza, tanto en el Centro Cívico como en el Parque Municipal Batalla de Tacuary, es frecuente en todos los meses del año.



**FIGURA 3:**  
Parque Municipal Batalla de Tacuary

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Diciembre 2019.



**FIGURA 4:**  
Monumento del Parque Municipal Batalla de Tacuary.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Diciembre 2019.

Otro sitio visitado fue la Reserva Yacarey; que corresponde a la primera vivienda del Sr. German Wilcke, quien fue un gran benefactor de la ciudad, también es considerado como un patrimonio cultural de la ciudad y está protegido por la ordenanza N° 013/2013.

Uno de los atractivos más llamativos y que se encuentra al ingresar a la ciudad es el Museo Histórico y Ferroviario, réplica de la antigua Estación Ferroviaria del municipio, que cuenta con una colección de muebles y enseres ferroviarios que pertenecían a la zona, además de otros objetos históricos donados por la comunidad. La antigua estación de Carmen del Paraná fue inaugurada en 1913, según datos históricos existentes en el museo.

El edificio del museo se construyó con materiales retirados de la antigua estación ferroviaria, ubicada en la zona de afectación del embalse de la represa (hoy bajo agua). Ladrillos, chapas, maderas, hierros, aberturas de la antigua construcción inglesa, de principios del siglo pasado, fueron utilizados para la edificación.

A los efectos de una adecuada conservación y mantenimiento del Museo y piezas del antiguo ferrocarril, la Municipalidad de Carmen del Paraná, a partir de la Ordenanza N° 04/2018, fija un importe de entrada al Museo de acuerdo a la siguiente escala;

Turista mayor de edad:	10.000Gs. por persona.
Residente local mayor de edad:	5.000Gs. por persona.
Niños:	sin costo.

De acuerdo a datos proveídos por los encargados del museo, en el 2017 ingresaron 2761 personas. El promedio mensual en temporada alta es de 300 a 350 visitantes al mes.



**FIGURA 5:**  
Museo Histórico y Ferroviario y ex locomotora.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Diciembre 2019.



**FIGURA 6:**  
Museo Histórico y Ferroviario.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Diciembre 2019.

La capilla Patrocinio de la Virgen María (Ucraniana) y la capilla Virgen Czentochowa (Polaca) también se encuentran protegidas y son atractivos turísticos históricos/culturales de la ciudad, que dan cuenta del origen de sus primeros pobladores.

La costanera de la ciudad es una avenida totalmente asfaltada e iluminada de 8 kilómetros de extensión que sirve de defensa costera a la ciudad. En ella se encuentran tres playas de arena blanca; Tacuary, Pirayu e Ybycu'i. Anteriormente la zona que hoy esta anegada por las aguas del río Paraná, era un área netamente agrícola donde el cultivo del arroz constituía el rubro principal de los pobladores, de ahí el nombre de "Capital del Arroz" como también se la conoce a Carmen del Paraná. Hoy sus nuevas playas son un atractivo turístico, visitadas por la tranquilidad de sus aguas y el paisaje único que ofrece el lugar, para muchos, semejante a un paisaje marítimo, al no divisarse de forma clara las costas al otro lado del río. En los meses de temporada alta diciembre, enero y febrero la ciudad recibe aproximadamente 23.000 personas, de acuerdo a datos proveídos por funcionarios municipales.

En la zona de influencia de la costanera también se encuentran las reservas ecológicas el Camalotal y los Teros, que están bajo el cuidado de la municipalidad de Carmen del Paraná. Toda la extensión de la costanera se encuentra en buen estado, los trabajos de limpieza y mantenimiento son realizados por obreros municipales de forma periódica. La municipalidad destina de forma anual un rubro, dentro del presupuesto de gastos para el mantenimiento permanente de la costanera.



**FIGURA 7:**  
Costanera de Carmen del Paraná.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Diciembre 2019.



**FIGURA 8:**

Playa de Carmen del Paraná

**FUENTE:**

Elaboración propia. Diciembre 2019.

En relación a los prestadores de servicios; la ciudad cuenta con 14 posadas turísticas habilitadas por la Secretaría Nacional de Turismo y 16 establecimientos de alojamiento habilitados por la municipalidad. La ciudad cuenta con 280 camas disponibles para los turistas y un área de camping en las cercanías de la costanera. Antes del 2010 la ciudad no contaba con un solo alojamiento.

En cuanto a los establecimientos de restauración, la oferta es un tanto reducida en cantidad y categoría, se observan principalmente; pizzerías, hamburgueserías, comedores y confiterías, que no se encuentran en funcionamiento durante todo el año.

### **EFFECTOS POSITIVOS DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA.**

El análisis de los resultados obtenidos fue validado en función a cada uno de los indicadores respondidos, tanto de los efectos positivos como negativos, con un resumen final que vincula los cuatro componentes; económico, social, cultural y ambiental, presentando primeramente los efectos positivos y luego los efectos negativos. Los resultados de cada indicador con la respuesta, se presentan de forma porcentual para facilitar el análisis de los datos.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Positivos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
10. Aumento en las oportunidades de empleo	2%	4%	8%	22%	64%
11. Mejora los niveles de ingresos y salarios	1%	3%	8%	22%	66%
12. Aumento de la inversión pública			5%	28%	67%
13. Incremento de la inversión privada		4	10%	26%	60%

**CUADRO 10:**

Componente Económico. Efectos Positivos.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

De acuerdo con la distribución de los resultados más del 85% de los encuestados están de acuerdo o totalmente de acuerdo, con los cuatro indicadores económicos, es decir, ven con buenos ojos los efectos económicos positivos de la actividad turística. El 95% de los pobladores ve de forma positiva el incremento de la inversión pública.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Positivos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
20. Imagen positiva de los visitantes	6%	15%	41%	20%	18%
21. Fortalecimiento de las costumbres y hábitos de los residentes	4%	10%	32%	28	26%
22. Influencia positiva del turismo en la comunidad local	2%	3%	15%	31%	49%
23. Satisfacción con la actividad turística	2%	4%	18%	33%	43%

**CUADRO II:**

Componente Social. Efectos Positivos.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

En relación a los efectos percibidos del componente social la mayor cantidad de respuestas, se da en los indicadores que consideran de forma positiva la influencia del turismo en la comunidad local y en la satisfacción de los pobladores con la actividad turística. En cambio, un porcentaje alto tiene una respuesta negativa o imparcial en lo que respecta a la imagen positiva de los turistas y al fortalecimiento de las costumbres y hábitos de los residentes locales.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Positivos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
30. Mayor interés por los sitios históricos culturales	10%	8%	12%	33%	37%
31. Más apoyo a la conservación y mantenimiento del patrimonio cultural local	6%	12%	15%	28%	39%
32. Potencia la realización de festividades y eventos locales	7%	11%	22%	35%	25%

**CUADRO 12:**

Componente Cultural. Efectos Positivos.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

De acuerdo a las respuestas presentadas los pobladores consideran que el turismo genera un mayor interés por los sitios históricos locales, una mayor conservación y mantenimiento del patrimonio cultural, además de potenciar las festividades y eventos locales. Los resultados positivos en los tres indicadores son mayores al 60% del total de las respuestas recibidas.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Positivos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
40. Mayor protección al medioambiente	3%	6%	8%	44%	39%
41. Aumento en la cantidad de áreas protegidas	11%	16%	24%	29%	20%

**CUADRO 13:**

Componente Ambiental. Efectos Positivos.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Los pobladores en su mayoría consideran que el auge del turismo en la ciudad también ha generado una mayor conciencia en cuanto a la protección del medioambiente. Es un efecto positivo a partir de un mayor cuidado y conservación de las áreas protegidas dentro del municipio, que es percibida de esa forma por los carneños.

Componente	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Económico	1%	3%	8%	24%	64%
Social	4%	8%	26%	28%	34%
Cultural	8%	10%	16%	32%	34%
Ambiental	6%	11%	16%	37%	30%
Total	5%	8%	17%	30%	40%

**CUADRO 14:**

Efectos Positivos. Resumen consolidado.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Teniendo en cuenta todos los componentes e indicadores analizados, se puede observar que los efectos positivos correspondientes a estar de acuerdo o totalmente de acuerdo, en un 88% corresponden al componente económico, el principal en relación a los demás componentes. Es decir, los residentes perciben de forma positiva en primer lugar los impactos económicos generados por la actividad turística en la ciudad.

En general un 70% de los residentes encuestados perciben de manera positiva los impactos económicos, sociales, culturales y ambientales generados en la ciudad.

### **EFFECTOS NEGATIVOS DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA.**

Los efectos negativos también fueron analizados desde los cuatro componentes; económico, social, cultural y ambiental.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Negativos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
50. Aumento en el precio de productos y servicios	18%	35%	22%	10%	15%
51. Incremento en el costo de vida	20%	26%	24%	18%	12%
52. Aumento en el precio de los terrenos en la ciudad	11%	8%	14%	39%	28%

**CUADRO 15:**

Componente Económico. Efectos Negativo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

De la observación de los resultados podemos afirmar que solo el 25% de los residentes está de acuerdo y totalmente de acuerdo que el turismo genera un aumento de precios de productos y servicios. Un 30% considera que aumenta el costo de vida y un 67% que los terrenos e inmuebles subieron de precio.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Negativos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
60. El turismo beneficia solo a un pequeño número de residentes	17%	33%	31%	12%	7%
61. Mayor inseguridad en la ciudad	20%	21%	25%	27%	7%
62. Perdida de la tranquilidad en la zona, ruidos molestos	18%	29%	22%	20%	11%
63. Problemas de convivencia con visitantes	27%	36%	29%	5%	3%

**CUADRO 16:**

Componente Social. Efectos Negativo.

**FUENTE:**

Elaboración propia. Enero 2020.

Desglosando cada indicador podemos apreciar que existen efectos positivos y negativos dentro del componente social. El 50% de los encuestados no considera que el turismo beneficie solo a un número pequeño de residentes. El 34% percibe que existe una mayor inseguridad debido al auge turístico de la ciudad. El 47% indica que la ciudad sigue siendo tranquila y el 63% no tiene problema de convivencia con los visitantes, solo un 8% respondió de forma positiva el último indicador.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Negativos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
70. Pérdida de la cultura local	21%	30%	23%	17%	9%
71. Destrucción del patrimonio local	28%	32%	13%	15%	12%

**CUADRO 17:**  
Componente Cultural. Efectos Negativo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

En función a los resultados del componente cultural solo el 26% de los residentes considera que se ha perdido la cultura local de la ciudad y el 60% percibe que no existe una destrucción del patrimonio local. Este último resultado se comprueba con el indicador del efecto positivo del componente cultural, donde más del 60% de los pobladores percibe que el turismo colabora de forma positiva en la conservación y mantenimiento del patrimonio cultural.

Indicadores	Considera que el turismo en la ciudad genera los siguientes efectos Negativos				
	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
80. Aumento de la contaminación ambiental	18%	22%	13%	20%	18%
81. Destrucción del ecosistema local	22%	20%	14%	28%	16%
82. Masificación de los espacios de uso y disfrute. Capacidad de carga	15%	19%	16%	28%	22%

**CUADRO 18:**  
Componente Ambiental Efectos Negativo.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

De lo observado como efecto negativo de la actividad turística el 47% de los residentes considera que existe un aumento de la contaminación ambiental y un 44% percibe la destrucción del ecosistema como consecuencia de la actividad turística. En los meses de temporada alta el 50% de los residentes menciona que capacidad de carga de los espacios públicos es rebasada.

Componente	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Económico	16%	23%	21%	22%	18%
Social	21%	30%	26%	16%	7%
Cultural	25%	31%	18%	16%	10%
Ambiental	19%	20%	14%	28%	19%
Total	20%	26%	20%	21%	13%

**CUADRO 19:**  
Efectos Negativos. Resumen consolidado.

**FUENTE:**  
Elaboración propia. Enero 2020.

Dentro de los cuatro componentes analizados, el ambiental, es el percibido por los pobladores como el más afectado por la actividad turística, con un 47% de respuestas, de acuerdo o totalmente de acuerdo con los efectos negativos del turismo.

Solamente el 34% de los pobladores perciben algún tipo de efecto negativo de la actividad turística, en comparación con el 70% que percibe los efectos positivos.

## CONCLUSIÓN

Desde los inicios de las obras de terminación de la hidroeléctrica Yacyreta, la ciudad ha tenido un proceso de transformación territorial multidimensional, desde la pérdida de gran parte de su territorio original, pasando por el mejoramiento de la infraestructura vial del municipio, hasta los cambios en el estilo de vida de sus pobladores, han originado cambios en los procesos urbanos de la ciudad de Carmen del Paraná.

Dentro de este contexto el turismo como actividad multidisciplinar ha tenido, una influencia muy notoria en la ciudad y en sus pobladores a partir de la construcción de la costanera y todo lo que esto ha generado a su alrededor. En la actualidad la ciudad; con el atractivo de las playas, la riqueza histórica y natural, la hospitalidad de los pobladores, la cercanía a la ciudad de Encarnación, las políticas municipales de priorizar y centrar sus esfuerzos en el desarrollo del turismo, sumado al auge de la demanda turística de los últimos años y el aumento del turismo interno, permitieron que la misma se posicione como un destino turístico de relevancia dentro del país, que recibe turistas nacionales e internacionales cada año.

En este sentido la percepción del residente de Carmen del Paraná, es una variable muy importante a tener cuenta al momento de establecer los objetivos de planificación y desarrollo turístico para un municipio. En la presente investigación se analizaron los efectos positivos y negativos de la actividad turística en lo económico, social, ambiental y cultural.

En términos generales los pobladores de Carmen del Paraná, consideran el impacto económico del turismo, como el principal efecto positivo generado por la actividad turística con un 88% de aprobación y aceptación de los indicadores económicos positivos analizados. Concretamente perciben como positivo el aumento de la inversión pública y privada.

En cuanto a los efectos negativos de la actividad turística, percibidos por los pobladores, ninguno de los cuatro componentes analizados tuvo un porcentaje mayor al 50% en cuanto a respuestas recibidas. Los impactos ambientales con un 47% son percibidos por los residentes como los efectos negativos principales de la actividad turística. Principalmente en los indicadores de masificación de los espacios de uso y disfrute en temporada alta, y el aumento de la contaminación ambiental.

La percepción positiva de cada uno de los componentes analizados es mucho mayor a la percepción negativa que los residentes tienen de la actividad turística en el municipio. El 70% está de acuerdo con todos los efectos positivos generados por el turismo, en cambio solo el 34% percibe los efectos negativos. Los resultados obtenidos en la investigación van en concordancia con la bibliografía analizada, que mayormente sigue esta tendencia, donde los efectos positivos y dentro de estos los económicos son los más valorados por los residentes en destinos turísticos considerados como “nuevos” o poco desarrollados.

Desde esta perspectiva podemos afirmar que los residentes de Carmen del Paraná de acuerdo a los fenómenos de saturación desarrollados por Doxey y Languar, están en el nivel de euforia, donde mayormente existe un sentimiento de satisfacción o se perciben solamente los efectos positivos de la actividad turística, por las oportunidades ilimitadas que esta ofrece.

Concretamente la percepción de los efectos del turismo, tanto positivo como negativo, son los que definen la actitud que tendrán los pobladores ante el crecimiento de la actividad turística. De ahí la importancia de los residentes de Carmen del Paraná en el proceso de afianzamiento del desarrollo turístico sostenible de la ciudad que se encuentra en una etapa de construcción. En conclusión, las autoridades locales, nacionales y los pobladores de Carmen del Paraná deben, encaminar esfuerzos para aprovechar el auge del turismo que está viviendo nuestro país

y apoyar de manera puntual el desarrollo turístico que va teniendo la ciudad en tan corto tiempo y que cuenta con las condiciones para seguir creciendo.

**REFERENCIAS.**

- ABC COLOR. (7 de Abril de 2013). Carmen del Paraná. Abc Color. Empresas y Negocios.
- ALTÉS, C. (1997). Marketing y Turismo: Introducción al Marketing de Empresas y destinos turísticos. Madrid: Síntesis.
- BRITES, W., & CATULLO, M. R. (2016). Represas y transformación socio-urbana. Un. Ciudades.
- CARDONA, J. R. (2012). Tesis Doctoral "Actitudes de los residentes hacia el turismo en destinos turísticos consolidados". Palma: Universitat de les Illes Balears.
- DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICAS, ENCUESTAS Y CENSOS. (2015). Proyección de la Población por Sexo y Edad, según Distrito, 2000-2025. Revisión 2015. Asunción: DGEEC.
- FRANCO, T., & GARCIA, O. (1999). Los impactos del turismo. Espacio, tiempo y forma. Serie VI Geografía, 43-56.
- GONZALEZ, C. (2016). Impactos sociales y económicos del turismo en una comunidad rural de San Luis de Potosí, México. Agroproductividad, 61-66.
- MUNICIPALIDAD DE CAMREN DEL PARANÁ. (2013). Memoria. Carmen del Paraná.
- MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ. (2011). Memoria. Carmen del Paraná.
- MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ. (2016). Memoria. Carmen del Paraná.
- MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ. (2017). Memoria. Carmen del Paraná.
- NUÑEZ, D., PAIVA, F., FORCADELL, A., PANE, A., & VILLALBA, A. (2011). Plan Estratégico de desarrollo del distrito de Carmen del Paraná. Revista UNI, Encarnación.
- ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO OMT. (s.f.). Glosario Básico. Recuperado el 3 de Marzo de 2018, de <http://media.unwto.org/es/content/entender-el-turismo-glosario-basico>
- SANTOS, J. L. (2004). Los impactos económicos, socioculturales y medio ambientales del turismo y sus vínculos con el turismo sostenible. Anales del Museo de América, 263-274.
- SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO (SE-NATUR). (2018). Plan Maestro de Desarrollo Sostenible del Sector Turístico del Paraguay 2019 - 2026. Asunción.
- VII CONGRESO LATINOAMERICANO DE INVESTIGACIÓN TURÍSTICA (CLAIT). (2016). Percepción de los residentes sobre los impactos del turismo. Quito.

## CONSECUENCIAS Y DESAFÍOS DEL RÉGIMEN JUBILATORIO DE MÉDICOS

### *CONSEQUENCES AND CHALLENGES OF THE MEDICAL RETIREMENT SCHEME*

PATRICIA NARVÁEZ CHÁVEZ, SILVIA BORDÓN,  
JULIO OZORIO, CHRISTIAN GODOY

#### **PALABRAS CLAVE**

régimen jubilatorio, cajas jubilatorias, sistemas de jubilación.

**COMPONENTE** Cultural. Efectos Negativo.

#### **SOBRE LOS AUTORES**

##### **Julio Cesar Ozorio Rojas**

Economista con énfasis en Macroeconomía de la Universidad Nacional de Asunción (UNA), es Máster en Asuntos Públicos y Especialista en Políticas Públicas y Gobernabilidad por la Universidad Columbia; obtuvo el título de Docente Universitario en el Rectorado de la UNA.

##### **Silvia Maura Bordón Pereira**

Egresada de la Universidad Nacional de Asunción, Notaría Pública por la Universidad Privada del Este, Especialista en Gobernabilidad y Asuntos Públicos y Magister en Gobernabilidad y Asuntos Públicos.

##### **Patricia Carolina Narvárez Chávez**

Licenciada en Contabilidad y Administración por la Universidad Columbia del Paraguay. Especialista en Gobernabilidad y Asuntos Públicos y Magister en Gobernabilidad y Asuntos Públicos, por la Universidad Columbia del Paraguay.

##### **Christian David Godoy Silveira**

Candidato a Doctor en Derecho Público y Gobernabilidad, Magíster en Asuntos Públicos y Gobernabilidad, Especialista en Gobernabilidad, Gerencia Política y Gestión Pública por la Universidad Columbia del Paraguay y la George Washington University. Especialista en Educación por la Universidad Americana .

#### **CONTACTO**

patilabruja@gmail.com,  
smaura@gmail.com,  
juliocesar.ozorio@gmail,  
cg.peco@gmail.com

#### **RESUMEN**

Las consecuencias y desafíos del nuevo régimen jubilatorio de médicos, no solo son importantes por el impacto económico a las cajas fiscales, sino también por las posibles consecuencias políticas y reacciones sociales de diversos sectores por el mismo caso. Para evaluar estas consecuencias se debe conocer cuáles son las características del nuevo régimen jubilatorio de médicos aprobada recientemente por ley, mediante el análisis de puntos estratégicos tales como: el contexto general del marco jubilatorio nacional, las diferentes cajas jubilatorias existentes y sus respectivos sistemas; también conocer distintos pareceres o dictámenes de las instancias estatales y particulares al respecto, así como la existencia de investigaciones anteriores que hablen sobre el tema. Mediante la lectura, análisis y entrevistas se identificó las consecuencias del recientemente aprobado régimen jubilatorio de médicos y en virtud a estos, se generaron propuestas de potenciales soluciones que replantearon los mismos, proponiendo nuevas y mejores alternativas al caso.

**KEYWORDS**

RETIREMENT SYSTEM, RETIREMENT FUNDS, RETIREMENT SYSTEMS.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

12/02/2020

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

31/05/2020

**ABSTRACT**

The consequences and challenges of the new medical pension scheme are not only important due to the economic impact on the fiscal funds, but also due to the possible political consequences and social reactions of various sectors in the same case. In order to evaluate these consequences, it is necessary to know what are the characteristics of the new medical pension scheme recently approved by law, by analyzing strategic points such as: the general context of the national pension framework, the different existing pension funds and their respective systems; also to know different opinions or opinions of the state and private instances on the matter, as well as the existence of previous investigations that speak on the subject. By reading, analyzing and interviewing, the consequences of the recently approved medical pension scheme were identified and by virtue of these, proposals for potential solutions were generated that rethought them, proposing new and better alternatives to the case.

## INTRODUCCIÓN

El tema despierta interés por la manera como este régimen particular y específico puede sistémicamente afectar a todo el régimen jubilatorio nacional, y, a pesar de reconocer reivindicaciones ciertamente entendibles, su implementación puede motivar un efecto en cadena que aún no se dimensiona en su totalidad.

Este trabajo aborda el régimen de jubilación de los médicos, recientemente aprobado en el Paraguay, lo describe, identifica las consecuencias y desafíos de su implementación, mediante una mirada descriptiva del contexto en el cual se encuentra inserto, sus antecedentes y marco legal, así como entrevistas a los actores afectados, busca entender y comprender la compleja situación.

La importancia del trabajo radica en varios factores, el momento histórico en el cual las jubilaciones de privilegio se están masificando en el país y los reclamos para ello se multiplican en los diferentes sectores gremiales, el efecto económico que la implementación puede traer a la caja fiscal respectiva y para finalizar lograr que una reivindicación laboral de un sector específico no afecte negativamente al sistema.

En el mismo, se reflejan las posturas de todos los sectores involucrados, y al final del trabajo se propone un método nuevo que permita solucionar el estado de situación y traiga tranquilidad y confianza a los usuarios actuales y futuros del régimen jubilatorio nacional en general y del régimen médico en particular.

La jubilación de la función pública en Paraguay históricamente se da de manera homogénea para todos sus funcionarios sin distinción de profesión o lugar en donde se desempeña funciones, sin embargo, la primera excepción se da con los docentes quienes logran reducir su tiempo de aporte y agregar al mismo el equivalente a un año de antigüedad por cada hijo nacido en el tiempo de aporte.

De igual forma, en el último año los profesionales de salud (bioquímicos, médicos y odontólogos) han presentado propuestas para modificar las condiciones en las cuales los mismos acceden a la jubilación, el caso que motiva la presente investigación (el de los médicos), tuvo un proceso de promulgación bastante singular ya que el mismo fue vetado en su totalidad por el ejecutivo y confirmado luego de ello por el parlamento.

El ingreso tardío de los médicos a la caja jubilatoria en virtud a sus prolongados años de formación fue entre otros, el argumento del parlamento para proceder a su aprobación y, por el contrario, el impacto económico que traería esta modificación a la caja jubilatoria fue el del ejecutivo para proceder al veto. El objetivo principal de este trabajo es, entender las consecuencias y desafíos que devienen del régimen jubilatorio de los médicos y para ello es necesario describir dicho régimen jubilatorio; identificar las consecuencias de la implementación del régimen jubilatorio de los médicos y proponer un modelo de gestión.

### **METODOLOGÍA**

La investigación tiene un enfoque cualitativo en virtud a la complejidad del tema tratado, mediante un proceso que recolecta, analiza y vincula datos para responder al planteamiento del problema. Posee un diseño no experimental puesto que, la investigación se realiza en el ambiente natural sin la manipulación de ninguna variable, teniendo como eje especial la profesión médica y su jubilación y como eje temporal el tiempo de estudio y promulgación de la ley respectiva.

La población estudiada abarca a parlamentarios, analistas y expertos en la materia, así como a los propios médicos, escogidos ellos de manera selectiva, conforme a su cercanía y conocimiento del tema abordado. Se llevaron a cabo entrevistas a expertos conforme a una guía de entrevista elaborada para el efecto, sirviendo esta como herramienta para recolectar datos cualitativos y cuantitativos en virtud a la complejidad del problema, permitiendo ob-

tener una detallada y valiosa información. Los resultados posteriormente se procesan en una matriz para el análisis de las respuestas y la elaboración de conclusiones.

## ANTECEDENTES

### SISTEMA DE JUBILACIONES EN EL PARAGUAY

Históricamente en Paraguay el sistema de seguridad social ha sido iniciativa estatal de manera a cubrir a los funcionarios públicos contra los riesgos de vejez, invalidez y muerte (IVM), el principal antecedente es la Ley de Organización Administrativa del 22/06/1909, que establecía los beneficios de la jubilación<sup>1</sup> ordinaria y extraordinaria para los funcionarios y empleados permanentes de la administración, agentes de policía y militares, así como a aquellos directores, empleados, personal docente de la institución pública y empleados de bancos del gobierno. (Centro de Análisis y Difusión de la Economía Paraguaya, CADEP, 2014, pág. 19).

Posterior a esta normativa surgen nuevos sistemas que intentan cubrir a los trabajadores, estos son:

- Ley 641/1924: Caja de Seguros Sociales de Empleados y Obreros Ferroviarios.
- Decreto Ley 17071 del 18/02/1943: Se crea un seguro de enfermedad, maternidad e invalidez a los trabajadores del sector privado. Aunque las cuestiones relacionadas a la salud parecen ser prioridad de este cuerpo normativo, en su Artículo 24º, literal (g) también crea una pensión de retiro.
- Ley 105 del 27/08/1951: Caja de Jubilaciones y Pensiones de Empleados Bancarios.
- Ley 71/68: Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la Administración Nacional de Electricidad.
- Ley 740/1978: Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la Municipalidad de Asunción.

1. La jubilación es el acto administrativo por el que un trabajador en activo, ya sea por cuenta propia o ajena, pasa a una situación pasiva o de inactividad laboral, tras haber alcanzado la edad máxima, o por enfermedad crónica grave o incapacidad. Obtiene entonces una prestación monetaria para el resto de su vida.

- Ley 842 del 19/12/1980: Fondo de jubilaciones y pensiones para miembros del Poder Legislativo de la Nación.
- Ley 1361/1988: Caja paraguaya de jubilaciones y pensiones del personal de la ITAIPU Binacional.
- El sistema de jubilaciones en el Paraguay tiene un carácter obligatorio para todos aquellos trabajadores en grado de dependencia y a su vez no es obligatorio (en el sistema estatal) para los trabajadores independientes, empleadores, cuentapropistas, personal doméstico y las amas de casa, quienes pueden incorporarse voluntariamente al IPS, conforme lo prevé Ley 4933 del 2013.

### **RIESGOS DEL SISTEMA**

Las presiones demográficas en general hacen que los sistemas jubilatorios sean cada vez más costosos para el Estado. En Paraguay el número de Personas con 65 años y más, pasará del 6% al 14%, en el año 2050, lo que significa un desafío para un esquema como el nuestro, de reparto y beneficio definido.

Participar de un esquema de pensiones implica riesgos. Por citar los más importantes:

- 1) Riesgo de inflación, el monto de la asignación de la jubilación pierde su poder adquisitivo con el transcurrir del tiempo;
- 2) Riesgo operativo, quiebra la caja que los maneja por mal diseño o malos manejos;
- 3) Riesgo de inversión, la rentabilidad y el capital acumulado terminan siendo muy bajos y;
- 4) Riesgo de longevidad, la expectativa de vida de los asegurados aumenta.

## BENEFICIOS OFRECIDOS POR EL SISTEMA

El sistema ofrece los beneficios de jubilación ordinaria, extraordinaria, retiro voluntario, pensión de invalidez y pensión de sobrevivencia. En cuanto a la tasa de sustitución<sup>2</sup>, podemos decir que en los países vecinos ésta resulta un verdadero problema, ya que en realidad no logra reemplazar al salario, en nuestro país se da el efecto inverso ya que se pueden observar tasas que oscilan entre el 80 y 100 %. Esto se agrava si tenemos en cuenta el salario base<sup>3</sup> considerado y que este varía entre el último y los 60 meses anteriores, en el caso de los médicos es de 100% y se tiene en cuenta los 36 últimos meses.

## FINANCIAMIENTO Y SOSTENIBILIDAD

Aunque la fuente principal de financiamiento son los aportes contributivos obligatorios, en general las fuentes diversas de financiamiento pueden ser:

- Aportes del Estado.
- Transferencias del Tesoro para entidades deficitarias.
- Aportes adicionales para jubilaciones de privilegio o de invalidez.
- Aportes sobre premios o bonificaciones por retiro voluntario.
- Fracción del primer salario e incrementos salariales.
- Aportes sobre las pensiones recibidas.
- Rubros vacantes, empleados suspendidos o con licencias sin goce de sueldo.
- Diferencias por exceso en caja.
- Multas y donaciones.
- Ingresos obtenidos de los activos que representan las reservas o fondo de pensiones.

2. La tasa de sustitución también conocida como tasa de reemplazo es un indicador de cómo un sistema de pensiones consigue o no su objetivo, proporcionar unos ingresos adecuados en el momento de la jubilación respecto a los ingresos que el trabajador tenía cuando estaba en activo. Esta tasa se calcula como el porcentaje que supone la pensión de jubilación sobre el último sueldo percibido en la etapa laboral (bankinter, 2019).

3. El salario base es la cifra sobre la cual se deberá calcular el beneficio jubilatorio.

## REGULACIÓN Y SUPERVISIÓN DEL SISTEMA

Podemos decir que, la desfasada normativa de las diferentes cartas orgánicas que como mínimo tienen 10 años de antigüedad y la inexistencia de una entidad gubernamental a cargo de la regulación del sistema, ha conducido a que los cambios en el marco legal de las diferentes entidades sigan un camino desordenado y hasta caótico en algunos casos (Ortiz y Navarro, 2012).

Cada ley de creación de las cajas establece su propia forma de control, ya sea por auditores, fiscalizadores, síndicos u otros "...cada una de las distintas entidades... genera su propia reglamentación específica y fiscaliza su propio funcionamiento" (Iglesias y Valdez-Prieto, 1995).

Al respecto el Centro de Análisis y Difusión de la Economía Paraguaya, (CADEP, 2014) nos explica los serios inconvenientes que se presentan con los síndicos de la CGR:

- La CGR fiscaliza a todo el sector público paraguayo, incluyendo las entidades regionales o departamentales, municipalidades, Banco Central y los de los demás bancos del Estado o mixtos, entidades autónomas, autárquicas o descentralizadas, así como las empresas del Estado o mixtas. El universo que debe fiscalizar es amplio.
- Normalmente, la fiscalización a las Cajas es realizada por una sola persona de la CGR, es decir, el Síndico. Cuando no existe la figura del Síndico, la CGR envía un equipo de personas, pero esta labor es sólo ocasional, y cuando un hecho llamativo gatilla la intervención.
- Las entidades bajo el control de la CGR tienen características y fines muy diferentes, lo cual complica mucho la labor de regulación o control.
- El salario del Síndico de la CGR que fiscaliza a las Cajas es pagado por la institución bajo supervisión, lo cual introduce la posibilidad de fuerte conflicto de interés. El mismo comentario se puede aplicar para los

casos de Auditores nombrados por las autoridades de las Cajas.

- Su labor se circunscribe al control, vigilancia y fiscalización de los bienes y patrimonio del Estado, ejecución y liquidación del Presupuesto de Gastos, gestión fiscal, así como la denuncia de los delitos constatados durante su tarea de fiscalización.

### **CONDICIONES DE JUBILACIÓN DE LOS MÉDICOS CONFORME A LA NUEVA LEY**

El nuevo régimen de jubilación de los profesionales médicos se promulgó el 7 de junio de 2019 por Ley N° 6.302 “DEL RÉGIMEN DE JUBILACIONES DEL PERSONAL MÉDICO”, luego de haber sido vetada parcialmente por decreto N° 1796 del poder ejecutivo en fecha 21 de mayo del mismo año, la normativa posee solo cinco artículos y sus principales puntos son los siguientes:

- 1.- La referida normativa establece como objeto primordial establecer el régimen jubilatorio para los profesionales médicos, así como también al ejercicio de la docencia, investigación, asesorías, administración, gestión y cualquier otra función ejercida por un profesional médico, dependiente del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.
- 2.- La edad mínima requerida es de 55 años de edad y 25 años de aporte, en cuyo caso le corresponderá el 90% (noventa por ciento) del promedio de salarios de los treinta y seis meses anteriores al último aporte jubilatorio<sup>4</sup>. El porcentaje aumentará a razón del 2% (dos por ciento) por cada año de aporte a partir de los cincuenta y cinco años de edad hasta los cincuenta y nueve años de edad.
- 3.- En caso de haber cumplido los sesenta años de edad y treinta años de aporte le corresponderá el 100% (cien por ciento) del promedio de los salarios de los treinta y seis últimos meses anteriores al último aporte.

4. Los aportes jubilatorios son aquellos que efectúan los trabajadores, montos de dinero que salen del propio sueldo del trabajador, y con los cuales se conforma un fondo que le permitirá al empleado una vez jubilado percibir la jubilación. De acuerdo al nivel de aportes que se ha hecho, mayor o menor será la pensión que se perciba.

- 4.- Aquellos que hubieran realizado el equivalente al 50% (cincuenta por ciento) del aporte jubilatorio pueden acceder a la media jubilación.
- 5.- Se determinó la jubilación obligatoria a los 65 años. Sin tener en consideración que la Jubilación es un derecho y no una obligación

Los proyectistas afirmaban que los profesionales médicos ingresan ya de manera tardía al sistema jubilatorio en virtud a sus largos años de formación que incluyen el cursillo, la universidad, internado rotatorio, especialización entre otros, por lo cual terminan jubilándose ya en una avanzada edad lo cual no consideran justo.

La formación de un profesional médico demanda varios años de servicio en su instrucción académica y consolidación profesional, 1 o 2 años de cursillo de ingreso a la facultad y seis años de estudio en la facultad de medicina. Una vez egresado con el título de grado (Doctor en Medicina) comienza otra etapa de formación en la carrera de medicina: 1 año de internado rotatorio, 3 años como mínimo de especialización... (Diputados, 2019).

En virtud de la presentación del proyecto en el parlamento se generaron dos instrumentos muy importantes que analizaron la situación y que concluyeron con recomendaciones opuestas; 1) Informe técnico sobre el proyecto de Ley “Régimen de jubilaciones para profesionales médicos”, remitido a la Comisión de Hacienda y Presupuesto de la Cámara de Senadores en el mes de mayo de 2019 por el Ministerio de Hacienda y, 2) Análisis para la Jubilación de Médicos del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social de Amílcar Ferreira A., MBA Consultor, elaborado en el mes de mayo de 2019. La Tabla 1 resume las diferencias entre ambos instrumentos.

N°	Informe técnico del Ministerio de Hacienda	Análisis de Amílcar Ferreira A.
1	La propuesta implicaría reducir la edad mínima de retiro en la caja fiscal, lo cual demandaría mayor cantidad de recursos para cubrir beneficios de jubilación por periodos de tiempo más prolongados, implicando un riesgo de sostenibilidad financiera en el largo plazo	“(…) El grupo en el cual aportan los médicos del MSPBS no es deficitario, al contrario, en 2018 registró un superávit de G 448,505 millones (equivalente a USD 75,6 millones) y tiene una relación Activos/Pasivos de 6,3, por encima de la relación mínima de equilibrio financiero (…)”.
2	Por principio de equidad, no se considera factible mejorar beneficios sin establecer una fuente de financiamiento. “(…) La propuesta conlleva asimetrías entre profesionales del mismo sector (…) Profundiza la inequidad con beneficios sin financiamiento: teniendo en cuenta los programas contributivos en los cuales se encuentra actualmente el sector de referencia, y los parámetros vigentes, esta propuesta estaría aumentando Inequidades (…)”.	Los médicos del MSPBS con la Ley actual son discriminados al exigirles 40 años de aporte, muy por encima de lo exigido a otros colectivos del propio MSPBS y empleados del sector privado que aportan al IPS. Una inequidad que no tiene justificación, y que condena a la mayoría de los médicos a morir antes de acceder a su jubilación (…)”
3	El valor actual neto del pasivo no financiado se estaría incrementando en aproximadamente 3,5 % del Producto Interno Bruto (PIB). “El déficit que acumula la caja fiscal es absorbido en su mayor parte por el Tesoro Público (…) el déficit global del 2018 alcanzo 107 millones de dólares (0,3 del PIB)”.	La ley propuesta no va generar ningún déficit a la Caja Fiscal por lo menos durante la próxima década, las jubilaciones podrán ser pagadas con los aportes de los propios médicos.

**TABLA I:**

Cuadro comparativo entre el Informe técnico del Ministerio de Hacienda y el Análisis de Amílcar Ferreira.

**FUENTE:**

Redacción propia.

## Resultados

Se contactó con varios referentes del ámbito para conocer la opinión de los mismos con respecto al tema planteado. La Guía de Entrevista se estructuró en tres áreas que a su vez tenían tres preguntas cada una, a continuación, se desarrollan las respuestas en el orden en que fueron dadas.

### A) Describir el sistema de jubilación de médicos.

#### 1.1. ¿Cómo describe al sistema anterior de jubilación de médicos?

De los ocho entrevistados la gran mayoría manifestó estar en desacuerdo con el régimen anterior, “*parámetros injustos*”, “*abusivo*”, “*pésimo*”, “*esclavizante, burocrático, poco confiable*” fueron algunos de los adjetivos utilizados, solamente uno de los entrevistados respondió no conocer el sistema anterior.

Destacamos la siguiente respuesta: “*considero al sistema jubilatorio anterior matemáticamente absurdo, pues la relación edad de jubilación versus expectativa de vida, no permitía en la mayoría de los casos llegar a alcanzar dicha jubilación o si se alcanzaba la misma, no podría disfrutarse por mucho tiempo de tal beneficio...*”.

#### 1.2. ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades del sistema de jubilación médica?

A esta pregunta, las respuestas han sido más variadas en cuanto a las fortalezas una pequeña mayoría manifestó que era igualitario y sostenible por su dependencia del estado, asimismo tres dijeron no encontrar fortalezas en el régimen anterior y por último un entrevistado no opino al respecto.

Sobre las debilidades cinco manifestaron estar en desacuerdo con el mismo con adjetivos como “*vulnerable*”, “*injusto*”, “*no tienen cuenta la edad y años de aporte*”, uno opino que la falta de control era una debilidad y otro que era postergar la bonificación del sistema de salud.

### **1.3. ¿Qué opina del sistema anterior de médicos?**

Las críticas al sistema anterior fueron mayoría en las respuestas a esta pregunta “absurdo”, “lamentable”, “no era perfecto”, son algunas de las respuestas, solamente uno de los entrevistados manifestó no conocer el régimen anterior.

De las respuestas nos pareció pertinente citar la siguiente *“Éramos esclavos del sistema, muchos colegas llegaban o no a la jubilación enfermos o muertos con un alto índice de stress...”*

### **B) Identificar las consecuencias de la implementación del sistema de jubilación de médicos**

#### **2.1. ¿Qué consecuencias trae en general la implementación del nuevo régimen de jubilación de médicos?**

Las respuestas de los entrevistados en este punto fueron muy parejas, aquellos que opinaban que traería consecuencias positivas decían “beneficioso”, “será más razonable”, y, aquellos que opinaban que traería consecuencias negativas respondían, “traerá costos que afectaran la caja fiscal”, “quiebre de la caja”, “consecuencias negativas por los gastos”, por ultimo dos de los entrevistados no respondieron aludiendo que era una cuestión técnica que se tenía que ver con el Ministerio de Hacienda.

#### **2.2. ¿Usted cree que el sistema actual de jubilación de médicos trae consecuencias positivas o negativas a la caja fiscal?**

En las respuestas, hubo una mayoría (5) que opino que traería una consecuencia negativa a la caja fiscal y una minoría (2) que traería consecuencias positivas. Se dio algo muy particular, algunos de los que opinaron en la respuesta anterior que la implementación del sistema de jubilación de médicos traería consecuencias positivas al ir al caso específico de la caja fiscal expresaron que la afectaría negativamente.

Consideramos importante destacar lo expresado en

una de las respuestas “... Poco, ¿Para quién es poco? Si nosotros hacemos la abstracción y decimos, ah no, pero esto es poco ¿poco para quién? No sé, veamos cuanto es el presupuesto del hospital del cáncer, es de dieciocho mil millones de guaraníes, o sea, es poco realmente lo que vamos a gastar en esto. Claro, en comparación con el presupuesto en donde se necesita más, es mucho, es muchísimo.... Para lo que voy es para el impacto a la caja nomas, es a lo mejor poco, pero va a tener impacto totalmente negativo...”

### **2.3. ¿Usted cree que el sistema actual de jubilación de médicos tendrá alguna incidencia política y económica?**

En las respuestas podemos ver una mayoría (5) que afirma que traerá consecuencias (una de ellas dice que, no muy relevantes) y tres que no traerá consecuencias (una de ellas con el condicionante de la necesidad de buen manejo en la caja).

Destacamos la respuesta “*incidencia política por abrir la caja de pandora agitando el tema, reivindicación justa pero no sostenible*”.

## **C) Proponer un modelo de gestión**

### **3.1. ¿Usted conoce otro sistema jubilatorio aplicable al caso concreto?**

En las respuestas hubo mayoría (4) que no conocían otro sistema, uno cito al del Instituto de Previsión Social, uno a la jubilación privada, uno dijo conocer, pero no especifico cual, y uno expreso la necesidad de la unificación del sistema de salud.

Es destacable de entre las respuestas la siguiente “... *muy poco fue lo que se analizó dentro de las cámaras y las comisiones derecho comparado, acá se vino, se hizo lobby, se cabildeo y se presionó y se llevó adelante y no hubo un análisis acerca del derecho comparado...*”.

### 3.2. ¿Recomienda la aplicación de alguno de estos sistemas?

Como era de esperarse en virtud a las respuestas anteriores una mayoría de 5 respuestas no recomendaron ningún sistema, uno recomendó el del Instituto de Previsión Social, uno el de la jubilación privada y por último uno no respondió la pregunta.

### 3.3. ¿Podría proponer un nuevo régimen jubilatorio aplicable al caso concreto?

Cuatro respuestas manifestaron que no propondrían un nuevo régimen (una de ellas por considerar correcto el actual), tres manifestaron que si (dos de ellas que se debería construir con un pacto social uno nuevo y una que se debería crear la superintendencia de jubilaciones) y por ultimo una propuso el del Instituto de Previsión Social.

## CONCLUSIONES

En Paraguay existen siete cajas fiscales públicas, activas en simultáneo, cada una de ellas con sus particularidades, fortalezas y debilidades, esta investigación si bien se centra en el régimen de jubilación de los médicos, entiende al mismo como parte de un conjunto mayor que sistémicamente afecta a la sociedad paraguaya. En este sistema preexistían diferentes tipos de condiciones de jubilación inclusive en algún caso dentro de una misma caja.

En virtud a lo up supra mencionado concluimos lo siguiente:

- Las condiciones en las cuales se jubilaban los médicos en el régimen anterior no tenían en cuenta las particularidades del sector por lo cual terminaba no ajustándose a sus necesidades.
- El régimen actual de jubilación de médicos se constituye en un régimen de privilegio más dentro del sistema jubilatorio nacional y de su misma caja fiscal.

- El nuevo régimen de jubilación de médicos en virtud a su dimensión y tamaño no hará quebrar a la caja fiscal en donde se encuentra inserto, sin embargo, transformará al subgrupo donde aporta con el tiempo en deficitario.
- Se debe aplicar correctivos al nuevo régimen de jubilación de médicos que permitan eliminar el riesgo operativo que se origina en el mal diseño del mismo.
- La necesidad de creación de un órgano de control del sistema jubilatorio nacional.

En este sentido elaboramos las siguientes recomendaciones para una reforma:

- a. Disponer que aquellos médicos que se incorporan al sistema de salud pública como contratados, ya aporten a la caja fiscal desde su primer contrato, con lo cual se aumentarían los años de aporte.
- b. Un aumento ínfimo de la edad mínima para jubilarse equiparándola por lo menos a otras jubilaciones dentro de su misma caja, con lo cual se sumarían aún más años de aporte. Esto también es aplicable a la jubilación especial.
- c. Reducir la Tasa de sustitución que actualmente es del 100 % a niveles aproximados al 93%, equiparables a las demás jubilaciones de su misma caja.
- d. Creación de un órgano de control del sistema jubilatorio nacional (Ej. Superintendencia de Jubilaciones).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 5 DIAS. (6 de mayo de 2019). 5 días. Recuperado el 13 de setiembre de 2019, de <https://www.5dias.com.py/2019/05/recomiendan-vetar-proyecto-de-ley/#prettyPhoto>
- BANKINTER. (11 de setiembre de 2019). Recuperado el 11 de setiembre de 2019, de <https://blog.bankinter.com/economia/-/noticia/2017/11/7/que-tasa-sustitucion-pensiones>
- CENTRO DE ANÁLISIS Y DIFUSIÓN DE LA ECONOMÍA PARAGUAYA, CADEP. (2014). El sistema de pensiones en Paraguay. Asunción: Diseño y diagramación, entre Paréntesis.
- DIPUTADOS. (25 de mayo de 2019). Proyecto de Ley de Jubilacion de Medicos. Asuncion.
- DIPUTADOS, C. D. (26 de marzo de 2019). Honorable Camara de Diputados. Recuperado el 12 de setiembre de 2019, de <http://www.diputados.gov.py/ww5/index.php/noticias/proponen-mejores-condiciones-para-jubilacion-de-profesionales-medicos>
- ERREIRA, A. (2019). Análisis para la Jubilación de Médicos del MSPBS. Asunción.
- IGLESIAS, A. Y S. VALDEZ-PRIETO . (1995). Conclusiones del Diagnostico al Sistema de Jubilaciones y Pensiones en Paraguay y Propuesta de Reforma. Asunción: Documento generado por el Ministerio de Hacienda.
- ORTIZ, E. Y B. NAVARRO. (2012). Trabajos de Investigación no publicados y elaborados para el BID, en el marco del programa de Fondos Concursables. Los temas investigados fueron: “La protección de la población paraguaya por los sistemas jubilatorios”. Asunción. Univerisia. (11 de setiembre de 2019). <https://www.univerisia.com.py/estudios/medicina/dp/715>

## INTERVENCIÓN EN CRISIS EN UN REFUGIO DE LA CIUDAD DE ASUNCIÓN

### *INTERVENTION IN CRISIS IN A REFUGE FROM THE CITY OF ASUNCIÓN*

MIRTHA ALFONSO DE SILVERO, DIEGO CHAMORRO

#### **PALABRAS CLAVE**

damnificados, inundación, desplazamientos, programa de extensión, intervención en crisis.

#### **SOBRE EL AUTOR**

Mirtha Alfonso de Silvero es Doctora en Ciencias de la Educación por la Universidad Tecnológica Intercontinental, se desempeña como docente investigadora del Instituto Superior de Educación Policial (ISEPOL) y de la Universidad Columbia del Paraguay donde también es Coordinadora del Dpto. de Gestión y Reducción de Riesgos. Está categorizada en el PRONII - CONACYT, Nivel Candidato a Investigador por Resolución N° 495/2018.

Diego Chamorro ha egresado de la carrera de psicología de la Universidad de Masaryk de República Checa en el año 2013 con el título de Magister. Luego trabajó en el centro de consejería psicopedagógica de la ciudad de Vsetín. Se ha capacitado en Terapia Gestalt con elementos integrativos. Vuelve al Paraguay el 2015. Desde el 2017 enseña varias asignaturas en la Universidad Columbia del Paraguay y la Universidad María Serrana. Actualmente se encuentra cursando la Especialización en Terapia Cognitiva Integrativa de la Fundación Aiglé de Bs.As. y el Diplomado en Curriculum Universal de Tratamiento y Prevención de Adicciones del Plan Colombo. Trabaja en su consultorio privado en Asunción como psicólogo clínico y es colaborador voluntario de la SENAD en la lucha contra las Adicciones. También es traductor público matriculado del idioma Checo.

#### **CONTACTO**

mirtha.alfonso@columbia.edu.py  
diegoangel.py@gmail.com

Primer Premio, Extensión a la Universidad Columbia 2019. Jornada de Encuentro de Investigación, Extensión y Emprendimiento de la UCP.

#### **RESUMEN**

El programa de extensión se realizó en la Escuela Básica Fray Bartolomé de las Casas, ubicado en un Albergue temporal de la ciudad de Asunción. La intervención de los estudiantes del 5° año de la carrera de Psicología de la Universidad Columbia del Paraguay, se focalizó en la atención en crisis en una población de 30 niños y jóvenes de entre el 1° al 9° grado. Se detectaron las variables que influyeron negativamente en el comportamiento de los menores y se aplicó el modelo de Primeros Auxilios Psicológicos de Slaikeu (1998). Esta intervención permitió cumplir con los dos objetivos principales, por un lado, el cambio cognitivo y emocional en los niños y jóvenes, y por el otro, el desarrollo de capacidades, habilidades y de la conciencia social en los estudiantes que actuaron en el proyecto.

**KEYWORDS**

victims, flood, displacement, extension program, crisis intervention.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

10/10/2019

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

15/02/2020

**ABSTRACT**

These program was carried out at the Fray Bartolomé de las Casas Basic School, located in a temporary shelter in the city of Asunción. The intervention of the students of the 5th year of the Psychology degree at the Columbia University of Paraguay, focused on crisis care in a population of 30 children and young people from 1st to 9th grade. Variables that negatively influenced the behavior of minors were detected and the model of Psychological First Aid by Slaikeu (1998) was applied. This intervention allowed to fulfill the two main objectives, on the one hand, the cognitive and emotional change in children and young people, and on the other, the development of capacities, abilities and social awareness in the students who acted in the project.

## INTRODUCCIÓN

El programa de Extensión tuvo como punto de partida el interés demostrado por el Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) en conocer sobre la situación de los menores desplazados a albergues temporales por la crecida del río Paraguay, el cual, a la vez, recibe las informaciones sobre las situaciones de los menores de las instituciones educativas. Se ha registrado un incremento en los niños y jóvenes de conductas agresivas, mayor ansiedad, ausencias y deserción a la educación e indicios de violencia familiar, tal como se ha comprobado en la visita diagnóstica al refugio.

La Dirección de Bienestar Estudiantil del Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) confirmó que 10 de los 17 departamentos del país, se vieron afectadas por las inundaciones, siendo en estas las familias reubicadas en albergues provisorios.

Saccone (2019) ante las inundaciones en el país, menciona en su informe que;

Paraguay es uno de los países más desiguales de Suramérica, donde la pobreza golpea al 24% de la población. Adicionalmente, hay 335.000 personas que viven por debajo del umbral de la pobreza extrema. Fue esta población la más perjudicada por las inundaciones que afectan a 325.000 personas en todo el país desde el mes de marzo.

Se trata de las peores riadas desde 2014. Solamente en Asunción dejó unos 70.000 desplazados que esperan que bajen las aguas, probablemente en el mes de septiembre. Hasta ese entonces, millares de familias se amontonan en precarias barracas de madera, localizadas en varios refugios habilitados por el Ayuntamiento en las calles y parques de los barrios más humildes.

Teniendo en cuenta lo mencionado por Alter (2015), quien indica que las inundaciones y el desplazamiento forzado de hogares a refugios en condiciones poco deseables,

condiciona a una situación de crisis en la vida de estas personas porque irrumpe repentinamente en el curso habitual de sus vidas, es vivenciado como amenaza o pérdida de su integridad, bienes fundamentales y bienestar, significa la insuficiencia de los recursos habituales para afrontar las exigencias de esta situación, por lo que dependen del auxilio externo y genera gran estrés y sufrimiento.

Estos aspectos influyen en el funcionamiento y la adaptación en la vida de las personas. En esta línea, las intervenciones en crisis implican en primera instancia ayudar a la persona a recuperar el funcionamiento inmediato y en segunda instancia trabajar la crisis de modo que esta se integre de manera funcional en la trama de sus vidas, para dejar a la persona abierta, antes que cerrada al futuro (Slaikeu & Gómez López, 1998).

En primera instancia, se realizó una reunión para la planificación estratégica detallando las acciones en base a los recursos materiales y humanos disponibles. Así también, se determinaron las situaciones que requieren especial atención como el abandono del hogar, separación del entorno social, desplazamiento forzoso a un albergue provisorio.

Debido al gran número de menores que se encuentra en esta situación, se decidió intervenir en la Escuela Básica N° 1.909 Fray Bartolomé de las Casas, que se encuentra ubicada en el refugio COPACO, el cual incluía a un grupo de 30 niños que asistían en distintos grados, que iban desde el 1° al 9° grado.

Así también, se establecieron dos objetivos principales. En primer lugar, recuperar el nivel de afrontamiento en los menores, mitigando los daños producidos por la crisis, tomando como referencia el Marco de Sendai (ONU, 2015, pág. 7)

La reducción sustancial del riesgo de desastres y de las pérdidas ocasionadas por los desastres, tanto en vidas, medios de subsistencia y salud como en bienes físicos,

sociales, culturales y ambientales de las personas, las empresas, las comunidades y los países.

En segundo lugar, desarrollar estrategias de intervención, de capacidad, de habilidad y de conciencia social en los estudiantes de las carreras, tomando como referencia el Plan Nacional de Implementación del Marco de Sendai (SEN, 2018, pág. 66).

Promover y mejorar el diálogo y la cooperación entre las comunidades científica y tecnológica, otros actores pertinentes y los encargados de formular políticas, a fin de facilitar la conexión entre la ciencia y las políticas para un proceso eficaz de adopción de decisiones en la gestión del riesgo de desastres.

Y la misión del Plan Nacional de Educación para la Gestión de Riesgo (PNEGER) (MEC, 2017, pág. 14).

Promover el desarrollo de la gestión del riesgo de desastres de las comunidades educativas sustentadas en una práctica orientada a la seguridad en sus instalaciones, la formación de los estudiantes y en el compromiso de la institución con la comunidad, el sistema local y nacional de emergencia.

Es decir, que la intervención psicosocial, no solo se enfocó en aumentar la percepción de las capacidades y habilidades en los menores en situación de riesgo, sino que también en contribuir con el desarrollo profesional y académico de los estudiantes que participaron. Actividad enmarcada en una de las funciones principales de la Universidad, la cual consiste en el aprendizaje-servicio a la comunidad.

## **MARCO METODOLÓGICO**

La invención conto con cuatro fases principales.

### **Etapa I.** Plan estratégico y elección de recursos:

- a. Selección de la materia; que pueda aplicar la temática abordada en clases teóricas.

- b. Selección de las estudiantes; capaces de realizar la intervención con las técnicas y el modelo establecido, con el compromiso que requiere el caso.
- c. Selección del modelo; se consideró el modelo de Slaikeu (1998), también llamado de Primeros Auxilios Psicológicos. La intervención se concentró en los 2 primeras de los 5 pasos que contiene el modelo;
  - establecer el contacto psicológico,
  - análisis de las dimensiones del problema,
  - analizar las posibles soluciones,
  - ejecutar las soluciones,
  - seguimiento.
- d. Asistencia y práctica del modelo de intervención para Primeros Auxilios Psicológicos (PAP); los preprofesionales fueron inducidos a adquirir y generar conocimientos teóricos y habilidades prácticas necesarias para intervenir en forma eficaz en situaciones de emergencia, que incluyó los siguientes pasos:
  - Estudio del modelo de intervención de Slaikeu a partir de su presentación en su libro: Intervención en crisis: manual para práctica e investigación (1998).
  - Presentación de 2 casos de crisis donde se analizan en forma detallada las reacciones de las víctimas, el evento y el contexto, así como una propuesta de esquemática de intervención en PAP.
  - Prácticas del modelo de intervención para PAP en forma de Role playing (juego del rol), con uno de los compañeros actuando de víctima (en base a uno de los casos desarrollados anteriormente) y otro de consejero.
  - Prácticas del modelo en una situación real de crisis relativa a las inundaciones y el desplazamiento de la

población afectada. Aquí el enfoque fundamental estará orientado en el establecimiento del contacto psicológico.

- e. Coordinación para el uso de acciones y materiales; seguir el proceso psicológico con el apoyo de los recursos materiales a modo de identificación.

- Establecer el contacto psicológico (sobretudo)
- Analizar las dimensiones del problema (sobretudo

Analizar las posibles soluciones (en la medida de las posibilidades)

- Ejecutar las soluciones (en la medida de las posibilidades)
- Seguimiento (en la medida de las posibilidades)
- Los materiales utilizados durante el proceso fueron; hojas blancas, plancheta, bolígrafo, grabadora, implementos de identificación (como remeras y porta nombres).

**Etapla 2.** Diagnóstico del lugar: con el fin de verificar la viabilidad del programa establecido, antes de la aplicación del programa se realizó la visita al lugar por el lapso de 2 horas. Esta permitió lo siguiente;

- a. La visualización del entorno y las condiciones en las que viven; mediante esta se estableció la jerarquía de conductas problemas observadas en los niños y adolescentes del albergue, las cuales fueron:

- Bullying y agresividad en el grupo,
- Ausencias consecutivas,
- Atención dispersa,
- Hiperactividad,

- Ensimismamiento,
  - Apropiación de materiales de docentes y pares,
  - Problemas de lectoescritura y
  - Conductas sexualizadas.
  - Así también se detectaron otros problemas relacionados al ambiente de la escuela:
  - Aula en condiciones precarias, hechas de maderas terciadas y chapas, piso de tierra, sin ventiladores, ventanas y puertas,
  - Un establo ubicado detrás de la escuela,
  - El patio de juegos lo constituye el depósito de las grandes vigas que serán utilizadas para la construcción de un viaducto,
  - Falta de limitaciones que impidan el cruce del patio de la escuela al refugio o la calle.
- b. Contacto con el representante de la comunidad, con el director de la institución y el encargado del comedor solidario. Las informaciones recibidas de las personas a cargo permitieron detectar otras variables que son influyentes en la conducta manifiesta por los menores de edad;
- Problemas y tensiones propias de los desplazamientos forzados,
  - Extrema pobreza,
  - Violencia doméstica,
  - Entorno social conflictivo,
  - Padres ausentes,
  - Trata de las niñas fomentado por los padres,
  - Embarazo precoz,

- c. Mediante la información recibida, se reorganizó las actuaciones;
  - Coordinación de las actividades con los responsables del refugio
  - Previsión de los días y horas de visita para la intervención
  - Presentación de los preprofesionales a los niños y el docente.

**Etapa 3.** Aplicación e intervención psicosocial:

- a. Primera Fecha;
  - Aplicaciones de juegos lúdicos y de integración; el cual tenía como fin no solo aumentar la confianza en los menores sino también, reducir la ansiedad y aumentar el interés y la comprensión.
  - Refuerzo escolar mediante operaciones matemáticas y de lectoescritura.
- b. Segunda Fecha;
  - Actividades recreativas: el futbol como integración.
  - Dibujos y descripción de la comunidad desde la perspectiva de los niños

**Etapa 4.** Evaluación y socialización de resultados: Estas actividades se realizaron desde el inicio de la intervención.

- a. La evaluación primaria; diagnóstico de las necesidades y recursos del refugio, y el curso a seguir para la intervención.

- b. Evaluación procesual por parte de los estudiantes; observación de las reacciones, necesidades y recursos de los niños y jóvenes de la escuela.
- c. Evaluación final: discusión final con el grupo de estudiantes, así como también, la evaluación del proceso mediante la aplicación de un cuestionario.
- d. La socialización: ante los miembros y las autoridades de la Universidad se dio mediante el informe escrito entregado, como también, se compartió con los estudiantes de la carrera durante la Semana de Gestión de Riesgo.

## RESULTADOS

Mediante la percepción de los interventores se detectó el logro del primer objetivo, el cual consistía en el fortalecimiento del nivel cognitivo de los menores del albergue, a continuación, se menciona los cambios detectados durante el proceso;

- Se sintieron comprendidos, aceptados y apoyados. Percepciones: “Mostraron confianza, porque se sintieron escuchados”, “Porque sonreían, se abrían para hablar”.
- Se redujo la intensidad del aturdimiento emocional. Percepciones: “Mostraron confianza”, “Se notaba más confianza”, “Se pudo notar (cambios en el estado emocional después de la intervención). Porque sonreían, se abrían para hablar”, “Se les notaba más alegres al vernos”, “Se mostraron más abiertos y con más confianza al hablar con nosotras”.
- Aumento y desarrollo del nivel de afrontamiento. Percepciones: “Se mostraron más abiertos y con más confianza al hablar con nosotras”, “Se abrían para hablar. Participaban activamente”.

También se ha cumplido con el segundo objetivo, el cual consistió en el desarrollo de capacidades, habilidades

y de la conciencia social de los estudiantes, ya que estos;

- Aplicaron el modelo de intervención de Slaikou (1998) a una situación real de crisis, arraigada por la inundación y el desplazamiento de una comunidad,
- Aplicaron distintas estrategias de intervención psicológicas; escucha activa, frases empáticas, formulación de preguntas y entrevista, observación de comportamiento y condiciones sociales y ambientales de este, reconocimiento de signos de alerta, reconocimiento de fortalezas y debilidades, reconocimientos de necesidades con el establecimiento de jerarquías de lo urgente a lo que puede ser postergable, organización de actividades de integración y aprendizaje experiencial, etc.
- La intervención fue realizada en el contexto natural de los menores de edad, el cual permite observar las variables intervinientes de una u otra conducta,
- Se evaluó el nivel de ansiedad pre y pos-intervención,
- Se analizaron varias realidades que pueden provocar una situación de crisis psicosocial afectando la realidad de estas personas,
- Se evaluó el impacto de la intervención en la búsqueda del bienestar de la víctima,

## CONCLUSIÓN

El programa de extensión permitió observar que se requiere de una gran inversión económica para reducir los factores de riesgo durante la intervención, sin embargo, esta aún puede ser efectiva mediante la motivación, compromiso y aprendizaje por parte de los pre profesionales.

En el albergue, se detectó la falta de recursos materiales, como ventiladores, puertas, ventanas y nula limitación en el entorno físico, ya que la escuela linda con la comunidad en sí, permitiendo el desplazamiento de un lugar a otro de los menores. Así también, la falta de recursos humanos, puesto que un docente con pocos años en la docencia se encontraba a cargo de 30 niños y jóvenes de distintas edades.

Aún con las barreras presentadas, se logró cumplir con los dos objetivos claves, por un lado, el cambio en el nivel cognitivo y emocional en los niños y jóvenes, con un aumento en el nivel de afrontamiento sobre la situación presentada. Por el otro, el desarrollo experiencial, de habilidades y de la conciencia social de los estudiantes.

Por todo lo mencionado, se recomienda que este tipo de actividades sean replicadas a modo de lograr contribuir con la comunidad, formando estudiantes mediante la experiencia en un contexto más práctico y profesional.

Es necesario mencionar, que los interventores mencionaron que seguirán contribuyendo con los menores de edad en la institución, ya que esto no solo ha generado un aprendizaje significativo, sino que también, ha generado un alto grado de la satisfacción permitiéndoles aplicar los valores éticos universales.

## **APÉNDICES Y MATERIALES COMPLEMENTARIOS.**

Indicadores de evaluación del cuestionario Google de evaluación final (Depto. de Gestión y Reducción de Riesgos)

### **1. ¿La actividad realizada fue significativa?**

Si, fue significativa

- Sumamente, nos ayudó a poner en práctica lo aprendido en clases y salir de mi zona de confort y ver lo que es realmente la necesidad
- Si, sirvió como experiencia.
- Si
- Al estar con personas que necesitan de apoyo y poder ayudar, aunque sea un poco fue increíble.

### **2. ¿Cómo te sentiste al realizar esta actividad?**

- Me sentí activa y más empática
- Triste al ver tanta necesidad y así también la actividad me dio otra perspectiva de mi vida.
- Cómoda porque se pudo aplicar lo aprendido en clases.
- Al principio con mucho miedo, inseguridad, pero luego muy bien, feliz.
- Súper bien, espero tener más actividades parecidas más adelante

### **3. Describe las reacciones de los niños y jóvenes ante el evento**

- Los chicos estaban interesados, con curiosidad y entusiasmo respecto a todas las actividades que se

hicieron. Unos pocos se aislaban, pero se les habla y animaba a que participen y luego lo hacían.

- Ellos siempre se mostraron abiertos, desde el primer día, nos recibieron con la mejor onda
- Sorprendidos, muy participativos y afectuosos.
- Emocionados a la vez con un poco de miedo
- Se comportaron bien, colaboraban con nosotros.

#### **4. ¿Cuáles son las expresiones que más fueron usadas?**

- Risas en algunos y seriedad en otros. Algunos también abrazaban; otros eran violentos entre ellos.
- Aislamiento en algunos al hacer trabajos en grupo, algunos juegos violentos entre ellos.
- Cariño, acercamiento.
- Alegría
- Vimos mucha agresión.

#### **5. ¿Se pudo notar los cambios en el estado emocional después de la intervención? ¿Por qué?**

- Sí, se pudo notar. Porque sonreían, se abrían para hablar. Participaban activamente.
- Sí, porque se mostraron más abiertos y con más confianza al hablar con nosotras.
- Mostraron confianza, porque se sintieron escuchados.
- Sí, se les notaba más alegres al vernos.
- Sí, se notaba más confianza.

## **6. ¿Qué puedes afirmar sobre la ansiedad de los niños y jóvenes?**

- Más bien Algunos mostraban que estaban cabizbajos y otros sulfurados entre ellos.
- Se mostraron muy ansiosos de ver que dinámica presentaríamos en cada intervención, lo que en ocasiones los volvía un poco incontrolables.
- Necesitan mayor contención, para que se sientan seguros de sí mismos.
- Nada relevante.
- Que es algo bueno, muchas veces son ansiosos por aprender cosas nuevas.

## **7. ¿Qué caracterizó a los Primeros Auxilios Psicológicos realizados?**

- Caracterizó una manera de apartarlos de esa realidad tan dura y aliviarlos por un momento, sacándoles una sonrisa sincera.
- Se caracterizó por el contacto, un buen rapport y empatía con ellos, además al analizar los problemas pudimos trabajar en las posibles soluciones con ellos
- La rápida respuesta ante la demanda.
- La realidad del lugar.
- Las posibles soluciones que dábamos.

**REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA.**

Alter, B. (2015). Salud Mental: Recomendaciones para la intervención en emergencias y desastres. Buenos Aires: MSAL.

Chiva-Bartoll, O., & Gil-Gómez, J. (2018). Aprendizaje-servicio universitario : Modelos de intervención e investigación en la formación inicial docente. Obtenido de <https://ebookcentral.proquest.com>

MEC. (2017). Plan Nacional de Educación para la Gestión de Riesgo. Asunción.

ONU. (2015). Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030 . Sendai: Naciones Unidas.

Saccone, V. (2019). Paraguay, entre la pobreza endémica y las inundaciones crónicas. Recuperado el 23 de agosto de 2019, de [www.france24.com](http://www.france24.com): <https://www.france24.com/es/20190703-en-foco-paraguay-pobreza-inundaciones>

SEN. (2018). Plan de Implementación del Marco de Sendai. Asunción.

SEN. (2018). Política Nacional de Gestión y Reducción de Riesgo. Actualización 2018. Asunción.

Slaikou, K. A., & Gómez López, M. E. (1998). Intervención en crisis: manual para práctica e investigación. México: El Manual Moderno.

## Mitología y Leyendas Guaraníes basada en relatos

### *Guaraní mythology and legends based on stories*

CLARA PATRICIA AQUINO MACIEL, WILLIAM FRANCISCO NARVAJA BARRIOS

#### **PALABRAS CLAVE**

Educación, mitología, diseño, comunicación, cultura, guaraníes

#### **SOBRE LA AUTORA**

Clara Patricia Aquino Maciel  
Licenciada en Diseño Gráfico y Especialista en Didáctica Superior Universitaria por la Universidad Columbia del Paraguay, Diplomado en Neurociencia en la Educación. Actualmente Diseñadora Gráfica en su propio emprendimiento Patí Pamí - Tarjetería Social y docente universitaria en la carrera de Diseño Gráfico de la Universidad Columbia del Paraguay y Universidad del Pacífico.

William Francisco Narvaja Barrios  
Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad Columbia del Paraguay, actualmente cursando el Diplomado en Diseño de Videojuegos. Se desempeñó como diseñador en el diario 5 Días y actualmente en la Agencia Brick.

#### **CONTACTO**

patyamaciell@gmail.com  
williamnbarrios@gmail.com

#### **RESUMEN**

Este trabajo surge ante la necesidad de contar con materiales relacionados con la mitología, específicos para adolescentes y jóvenes entre 13 y 17 años, dado que los materiales con los cuales se cuenta no resultan atractivos. El objetivo principal del diseño gráfico es comunicar; al comunicar se puede enseñar y, por lo tanto, aprender, por lo que es importante tener en cuenta que el diseño es una herramienta fundamental para educación. Consideramos que un elemento más innovador puede generar mayor atracción, si esto lo combinamos con historias podrían generar mayor persuasión y así, aumentaría el deseo de continuar investigando. Esta investigación beneficia a adolescentes y jóvenes y proporciona un material completo en apoyo a nuestra cultura. Se diseñó un material más innovador, teniendo en cuenta la edad de nuestro público es esencial el uso de nuevos métodos, acompañados de nuevas tecnologías, pero sin escapar de la realidad del país y el que afecta a muchos, el de no poseer las herramientas necesarias para que la misma sea apreciada. Se creó un método por el cual el alumno se sienta parte o se identifique con algunas de las experiencias descritas, atraer a través de él apostando a materiales ideales para el ambiente educativo.

**KEYWORDS**

Education, mythology, design, communication, culture, guaraníes

**FECHA DE RECEPCIÓN**

09/10/2019

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

16/02/2020

**RECEPCIÓN DE ARTÍCULOS**

Primer Premio Trabajo de Conclusión de Carrera 2019, Jornada de Encuentro de Investigación, Extensión y Emprendimiento de la UCP.

**ABSTRACT**

This work arises from the need to have materials related to mythology, specific for adolescents and young people between 13 and 18 years old, since the materials available are not attractive. The main objective of graphic design is to communicate; When communicating, you can teach and therefore learn, so it is important to keep in mind that design is a fundamental tool for education. We believe that a more innovative element can generate greater attraction, if this combined with stories could generate more persuasion and thus, would increase the desire to continue investigating. This research benefits adolescents and youth and provides comprehensive material in support of our culture. A more innovative material and according to the age of our public, it is essential the use of new methods accompanied by technology but without escape of the reality of our country and the one that affects many, that of not possessing the necessary tools for them to be appreciated. A method was created by which the student feels part of or identifies with some of the experiences described, attracting through it betting on ideal materials for the educational environment.

## Mitología y Leyendas Guaraníes como elemento fundamental de la Cultura Paraguaya y componente valioso de la enseñanza en el Tercer Ciclo y Educación Media



Si hablamos de Mitología Guaraní, nos encontramos con una infinidad de personajes sobre quienes escuchamos desde que somos pequeños y cuya historia enriquecimos en nuestra actividad escolar. A lo largo de nuestro aprendizaje, llegando al último periodo escolar (13 a 17 años) nos encontramos con materiales poco atractivos, a pesar de que este tema sigue vigente en el programa actual del Ministerio de Educación y Ciencias para la materia de guaraní.

La problemática mayor en aulas es la falta de materiales para un amplio grupo de alumnos, así también la utilización de la misma metodología de clases tanto para alumnos iniciales como para alumnos que se encuentran en la última etapa escolar, libros con ilustraciones básicas, que no generan atracción en el público adolescente, muchas

letras, la utilización de un solo idioma y no de ambos, de allí surgen las clases poco interesantes y hasta aburridas. Esto conlleva al desinterés hacia un tema tan propio de nuestra tierra. El adolescente o joven queda sin elementos ideales para la edad, que generen el interés deseado hacia un tema tan interesante y tan nuestro como es la Mitología Guaraní y sus Leyendas.

Un punto a favor es el interés que despiertan los relatos que realizan las docentes, el misterio, los detalles de los lugares donde acontecieron y los desenlaces. Por el contrario, nos encontramos con un punto negativo muy propio de nuestra realidad; un gran porcentaje de las instituciones educativas no cuentan con las herramientas necesarias para realizar clases mediante proyecciones digitales, ver entrevistas desde la web y muchas maneras más a las que el mundo de hoy tiene acceso, o debería de tener dentro de las aulas. Más del 50% de alumnos aseguró tener acceso a internet dentro de sus hogares, allí nos encontramos con que las tareas realizadas dentro de aulas son solo un complemento, en su gran mayoría éstas son realizadas en casa.

Más allá de lo que respecta al aprendizaje, podemos concluir que las manifestaciones sobrenaturales siguen fuertemente vigentes en nuestra cultura, el respeto hacia los seres mitológicos, las peticiones, el resguardo, varios factores que involucran a la hora de narrar un hecho sobrenatural de esta magnitud y que sigue vigente en la sociedad gracias a los comentarios de boca en boca, muchos de los cuales, con dudosa veracidad, pero siempre respetados.

A pesar de que los seres mitológicos datan del inicio de la humanidad, nunca esta demás enseñar a los más pequeños a no salir a jugar a la siesta lejos de la casa, o advertir que no debemos silbar ni imitar un silbido por la noche; pasar de largo y no distraerse si se sienten movimientos extraños al caminar por la calle de noche o rezar si estos se hacen más intensos. Muchas maneras de “prevención” siguen latentes en nuestra sociedad, está en nuestra cultura

y es nuestra identidad. Un país rico en cultura y tradiciones, innegable desde todo punto de vista, bilingüe como pocos en el mundo que conserva hasta hoy día su idioma nativo: el guaraní.



República del Paraguay, país exquisito en el ámbito cultural, escenario de leyendas atrapantes y personajes mitológicos espeluznantes, muchos de ellos con poderes que sobrepasan la imaginación, mezcla de fantasía, creencias y adoraciones. Dueños y centinelas de la naturaleza, monstruos temidos y respetados, varios calificativos para estos personajes y sus historias, interesantes desde todo punto de vista.

Las narraciones de nuestra gente serán desde siempre la atracción a la hora de comentar los sucesos que involucren a los hijos de Tau y Kerana, la ilustración alimentará la imaginación de quienes lo lean e ingresen a un mundo de fantasía y relatos sobrenaturales que, serán complementados con citas de libros de autores paraguayos generando nuevas conclusiones.

Conservar este tipo de creencias propias de nuestra tierra es el punto inicial de esta investigación, siendo una

meta incentivar la curiosidad y búsqueda de más relatos. Mantener viva nuestra cultura según el paso de los años es la ambición. De riqueza cultural innegable, la República del Paraguay nos sumerge al desafío atrapante de descubrir creencias no marchitas e historias no extintas. Desafío trascendental el de inculcar al hábito de la lectura en quienes consideramos presente y futuro, con toques de amor y orgullo patrio, curiosidad y ganas de indagar.

Músicos, poetas, escritores, ilustradores y diseñadores, piezas esenciales a la hora de dar vida a una herramienta fundamental para el aprendizaje, en un mundo donde los cambios son constantes, más las ganas de aprender y dar vida a lo nuestro continua con tenacidad. El respeto a nuestras riquezas naturales, el valor innegable del bilingüismo, mitología viva en cada habitante de nuestra nación, son solo algunas de las formas no habituales que contiene “Pyhare Ñe’e” a la hora de plantear la enseñanza a través de narraciones e ilustraciones, recursos que permiten que se despierte en el alumno mayor interés sobre lo leído, de manera a que el material no sea solo una herramienta a utilizar en el aula, sino más bien se convierta en un elemento de debate y curiosidad fuera de ella. “Pyhare ñe’e” pretende ser un instrumento para maestros y alumnos, revalorizando la cultura paraguaya, reviviendo relatos mitológicos y resurgiendo valores como la identidad y orgullo nacional.

## **MÉTODO**

Esta investigación adopta un enfoque mixto; descriptiva por tener en cuenta el enfoque en la caracterización de supuestos hechos y en el análisis de la manera en que estos pueden ser relatados a estudiantes por medio de la delimitación del estudio a partir del 7° Grado, ubicado en el Tercer Ciclo de la Educación Escolar Básica hasta el 3° año de la Media y exploratoria ya que constituye una visión aproximada de los hechos. La investigación adquiere un enfoque cuantitativo, por el uso de encuestas y mediciones exactas a la hora de identificar el problema esencial y el porcentaje de la población a quienes deberíamos llegar.



El desarrollo del proyecto abarca la investigación de la educación actual, la enseñanza en la materia de guaraní y en el contenido específico dedicado a mitología guaraní. Mediciones exactas a la hora de identificar el problema esencial y el porcentaje de la población a quienes deberíamos llegar. Los datos obtenidos son adquiridos mediante visitas, previamente programadas, a personas que hayan presenciado algún tipo de experiencia paranormal y el lugar donde ocurrieron los eventos. La población elegida incluye a estudiantes desde 7º Grado de la Educación Escolar Básica hasta estudiantes del 3er año de la Media, de ambos sexos, con edades comprendidas entre 13 a 17 años. Así también, otro segmento de la población son los docentes, destacando la forma de enseñanza impartida por cada uno. De la misma manera, participaron personas de varias edades, niños y adultos paraguayos que vivenciaron algún tipo de actividad que involucre a personajes mitológicos.

## RESULTADO

Los materiales educativos de guaraní o sobre temas culturales utilizados en aulas del 7mo al 3er año de la Media actualmente abarcan un sinnfín de temas, entre ellos los de Mitología, no obstante, cada material relata detalles de un solo personaje por libro, dejando a la deriva al resto de las figuras y la gran riqueza cultural que esto podría transmitir. La investigación realizada reveló que los materiales actuales carecen de códigos adecuados a la hora de transmitir el mensaje teniendo en cuenta la edad en la que se encuentra este grupo de estudiantes. Es necesario acotar la necesidad de herramientas tangibles, los cuales sean utilizadas dentro de las aulas teniendo en cuenta que un material editorial resulta ideal para este escenario y para las necesidades a cubrir.

Este grupo específico de estudiantes es atraído mediante una metodología de aprendizaje más entretenida. La propuesta plantea la utilización del diseño editorial utilizando a la ilustración como complemento y enfocada al rango de edad que manejamos, teniendo en cuenta sus gustos, intereses y propuestas facilitadas por los propios estudiantes. Mitología Guaraní consiste en un material de índole educativo, ilustrado en su totalidad, siguiendo una secuencia de narración en ambos idiomas oficiales y con una identidad propia. En su primera edición cuenta con un relator común: El Pombero, la misma abarca el inicio y creación del universo desde la perspectiva guaraní, siguiendo con la maldición de los hijos sietemesinos, vida en la tierra, muerte y descendientes dando así inicio a una serie de ediciones sobre personajes, historias y creencias urbanas que nutren nuestra historia. La técnica utilizada es la ilustración, sin dejar de lado los gustos e intereses de nuestro público primario (adolescentes) en cuanto a la técnica base utilizamos la técnica propia del ilustrador las cuales serán procesadas en archivos PS y PNG.

La evaluación del material editorial se realizó en varias etapas:



La corrección y aprobación por parte del docente y Licenciado en Lengua Guaraní, Sr. Pedro Aquino, la totalidad de las ilustraciones fue monitoreada por el gran Ilustrador Nicodemus Espinosa. Con la narración e ilustración concluidas, el material fue presentado a docentes y alumnos desde el 7mo grado al 3er año de la media, seguida de dos preguntas fundamentales con sus respectivas evaluaciones. ¿Consideras que “Pyhare Ñe’e” es un material ideal para la enseñanza de Mitología en las aulas? y ¿El material transmite la información de forma clara? El 100% de respuestas obtenidas fueron afirmativas.

Previa a la presentación final, la investigación fue compartida en el Colegio Japonés Paraguayo, generando curiosidad entre propios alumnos y compañeros extranjeros, así también posterior a la presentación tuvimos la magnífica oportunidad de ser invitados a presentar el proyecto a los jóvenes estudiantes de la tecnicatura en diseño gráfico del colegio Fernando de la Mora, de manera a orientarlos en la

investigación final de bachiller a realizar a finales del año 2019, incentivarlos a generar proyectos que generen verdaderos cambios en la sociedad y a tomar el proyecto final, no como una exigencia para graduarnos, sino como una oportunidad para destacarnos en lo que sabemos y podemos realizar.

A modo de sugerencia por parte de los docentes de la escuela José Pedro Varela y en vista a los buenos resultados obtenidos, expresaron el deseo de que la investigación pueda ser ampliada, abarcando áreas como las leyendas de nuestro país, costumbres nacionales, agrupándolas en un solo material, con la misma técnica utilizada. Así también ofreciendo diferentes tomos con datos sobre nuestros días festivos, la tradición y el modo de festejarlas, las comidas y bebidas tradicionales consumidas en las mismas, entre otros datos, con la finalidad de generar mayor interés en los alumnos.

La Dirección General de Curriculum, Evaluación y Orientación del Ministerio de Educación y Ciencias, aguarda la presentación final del proyecto en la Universidad para, posteriormente, evaluarla y, según los resultados obtenidos, declarar la investigación y el libro “Pyhare Ñe’e” de Interés Educativo. Así también con “Pyhare Ñe’e” logramos ingresar a la lista de proyectos admitidos en la convocatoria 2019 del Fondo Nacional de Cultura y las Artes, el cual busca promover y financiar proyectos culturales privados en todo el territorio nacional. Es bien sabido que a dicha convocatoria acuden artistas, diseñadores y profesionales de gran nivel con proyectos sumamente competitivos, más allá de que FONDEC sufrió un recorte de Gs 318.000.000 en el presupuesto del año 2018 sin modificación alguna en el corriente año. El proyecto admitido se encuentra a la espera de ser financiado.

**BIBLIOGRAFÍA**

DANIEL GHINAGLIA, 2010, TALLER DE DISEÑO EDITORIAL - ACTAS DE DISEÑO - DISEÑO EN PALERMO. ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE DISEÑO - BUENOS AIRES, ARGENTINA

DIONISIO M. GONZÁLEZ TORRES, 1980, FOLKLORE DEL PARAGUAY - SERVILIBRO - ASUNCIÓN, PARAGUAY.

MIGUEL CHOLO CABRAL, CLOTILDE CABRAL, 2014, NUESTROS FANTASMAS -- AGR SERVICIOS GRÁFICOS - ASUNCIÓN, PARAGUAY

PEDRO ENCINA RAMOS, 2005, HUELLAS DE METAL Y DE MADERA - PARAGUAY

TIMOTHY SAMARA (2004) Diseñar con y sin Retícula - Barcelona, España

# VISITA AL PARQUE NACIONAL YBYCUI

## *VISIT TO YBYCUI NATIONAL PARK*

JAZMÍN AMAZONA ESCOBAR BOZZANO

### **PALABRAS CLAVE**

Experiencia, naturaleza, turismo, alumnos, comprender, cooperación

### **SOBRE LA AUTORA**

Ingeniera por la Facultad de Ciencias Agrarias, carrera de Ecología Humana, posee experiencia relacionada a la gestión de proyectos socioeconómicos, empresariales, culturales y educativos implicando gestión y liderazgo de equipos de trabajo en distintas zonas del Paraguay. Ha viajado a varios países de Las Américas, Europa y Asia, y tenido la oportunidad de relacionarse con autoridades estatales, empresariales y equipos de trabajo de varias culturas. Participó y en casos, lideró, equipos de trabajo en proyectos vinculados a organismos internacionales de cooperación y a gremios del sector privado empresarial.

### **CONTACTO**

jazminamazona@gmail.com

### **RESUMEN**

El trabajo de extensión universitaria fue realizado en el primer semestre del año 2018, con los alumnos del 4to año primer semestre del turno noche de la materia de Turismo Ecológico y Sustentable, de la Carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad Columbia del Paraguay. Fue desarrollado en el Parque Nacional Ybycui, situado en el Departamento de Paraguari, Paraguay. Los objetivos previstos para dicha actividad estaban enfocados en la experiencia; es decir, la intención fue dar la oportunidad a los estudiantes de vivir una experiencia en contacto con la naturaleza para que puedan comprender conceptos relacionados a la materia fuera del contexto del aula. La propuesta contó con la cooperación interinstitucional de la Secretaría Nacional de Turismo - SENATUR y el Ministerio del Ambiente y Desarrollo - MADES, ex SEAM, así como de amigos expertos y apasionados al turismo, que quisieron colaborar desinteresadamente en el desarrollo de las actividades previstas con los alumnos.

**KEYWORDS**

Experience, nature, tourism, students, understand, cooperation.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

10/10/2019

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

29/12/2019

**RECEPCIÓN DE ARTÍCULOS**

Segundo Premio, Extensión Universidad Columbia 2019. Jornada de Encuentro de Investigación, Extensión y Emprendimiento de la UCP.

**ABSTRACT**

As part of a specific goal from the subject Ecological and Sustainable Tourism corresponding to the university career of Tourism and Hospitality in Universidad Columbia del Paraguay, the students from fourth year, first semester evening shift present this document as and an extension work carried out in 2018. The main objectives were to have the experience of getting in contact with nature and through this, understand all the concept aspects learned before related to the subject outside the classroom context. It was organized a specific visit to the Ybycui National Park, located in the Department of Paraguari, Paraguay. The proposal had the inter-institutional cooperation from the National Secretariat of Tourism - SENATUR and the Ministry of Environment and Development - MADES, former SEAM. And was accompanied by expert friends and lovers of tourism, who wanted to collaborate selflessly in the development of the planned activities with the students.

## JUSTIFICACIÓN

**FOTO1:**

Juegos sobre trabajo en equipo con Peter García – Asesor de la SENATUR y Vicepresidente de los Boy Scout

La propuesta fue desarrollada en el contexto de la materia de Turismo Ecológico y Sustentable con la idea de salir del aula y comprender los conceptos desarrollados en la clase, directamente en contacto con la naturaleza, conociendo un producto turístico con características propias con miras a inspirar a futuros tesisistas en el desarrollo de sus proyectos de grado. La línea de investigación plantea la temática de la vivencia universitaria de los alumnos como futuros expertos en turismo.

Se consideró que la mejor manera de aprender es desde la experiencia y el turismo si no se vive, toca, siente, disfruta, no se puede llegar a comprender desde la visión macro, no se puede tener esa estructura mental que facilita la mirada del objeto (que en este caso era el Parque) como un turismólogo. Enseñar a observar, es una de las claves para aprender a planificar. Esta iniciativa contribuye principalmente a valorar a la naturaleza desde otra perspectiva, así como también da herramientas y conocimientos a los estudiantes desde la visión y experiencia de los profesores en materia de turismo.

## OBJETIVOS

1. Reconocer la importancia del desarrollo de actividades de extensión universitaria como un medio para fortalecer la formación académica.
2. Conocer el proyecto denominado: Fortalecimiento de las capacidades locales de la comunidad adyacente al Parque Nacional Ybycui desarrollado por la SENATUR y la SEAM, actual MADES, con fondos de la Cooperación Japonesa en Paraguay a través de la Asociación de Ex Becarios.
3. Fomentar el conocimiento a través de la comprensión de conceptos ecoturísticos in situ, a fin de despertar el interés en desarrollo de actividades de apoyo para la conservación de la Áreas Silvestres Protegidas - ASP que involucre a la comunidad.
4. Fortalecer la vinculación de la Universidad Columbia con la SENATUR, aprovechando el convenio firmado entre ambas Instituciones, así como también generar nuevos vínculos con la Secretaría del Ambiente – SEAM, actual MADES.

### FOTO 2:

Juegos sobre trabajo en equipo con Peter García – Asesor de la SENATUR y Vicepresidente de los Boy Scout





### DESCRIPCIÓN DE LA INTERVENCIÓN/ ACTIVIDADES

#### FOTO 3:

Foto de los alumnos recorriendo el Museo de la Rosada. De espaldas la guía y guarda parques.

Las actividades fueron desarrolladas teniendo en cuenta un programa pre establecido con talleres enfocados al turismo de naturaleza y algunos tipos de turismo que se engloban en esta modalidad; visitas guiadas a los puntos de acceso público dentro del parque, actividades recreativas para fomentar el trabajo en equipo y un recorrido nocturno en una zona del parque a la luz de la luna y las estrellas, permitiendo disfrutar el recorrido a través de los sentidos del tacto, el olfato y el oído.

#### FOTO 4:

Charla educativa en el Museo La Rosada con el Lic. Ramón Chilavert del MADES

Los talleres fueron desarrollados por los expertos de la SENATUR y el MADES. Los mismos compartieron sus experiencias en el desarrollo del Proyecto denominado: Fortalecimiento de las capacidades locales de la comunidad





**FOTO 5:**  
Foto grupal con todos los integrantes del equipo de viaje.

adyacente al Parque Nacional Ybycui; así como también el desarrollo de conceptos de turismo de naturaleza. Las actividades recreativas fueron realizadas por el Vicepresidente de los Scout y Asesor de la SENATUR, quien a través de dinámicas al aire libre desarrolló conceptos relacionados al trabajo en equipo y los valores y cuidado del medio ambiente.

Las visitas guiadas a los puntos de acceso público dentro del Parque fueron clave, ya que a medida que se desarrollaban los recorridos se podía aprender conceptos de turismo de camping, senderismo, cuidado del ambiente, cómo planificar en una zona de uso público e incluso, disfrutar de todo lo que el sitio puede ofrecer a los visitantes, entre otros temas. El recorrido nocturno fue una experiencia que permitió mirar al turismo para personas con discapacidad visual que, si bien no pueden ver lo que hay a su alrededor, pueden disfrutar a través de los demás sentidos como el tacto, el oído, el olfato e incluso la propia intuición. Se buscó experimentar desde otra perspectiva, aprender a caminar despacio, practicar el silencio y el contacto consigo mismo.

### Beneficiarios

1. Alumnos del 4to año turno noche de la materia de



**FOTO 6:**  
Senderismo por el parque Nacional Ybycui.

Turismo Ecológico y Sustentable de la Carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad Columbia del Paraguay;

2. Funcionarios y guarda parques del Parque Nacional de Ybycui de la SEAM, hoy MADES
3. Funcionarios de la SENATUR

#### **BENEFICIARIOS INDIRECTOS.**

Carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad Columbia del Paraguay como propuesta para trabajar temas de la materia de Turismo ecológico y sustentable dentro de un Parque Nacional, fomentando los vínculos con organismos del gobierno.

#### **RESULTADOS**

La actividad se llevó a cabo en el Parque Nacional Ybycui – Dpto de Paraguari, Paraguay, el 2 y 3 de junio de 2018. Se pudo cumplir con los objetivos del viaje y fue una oportunidad para aprender y comprender desde la experiencia, varios conceptos de turismo. Fue una oportunidad de integración entre los profesionales que acompañaron el viaje y los estudiantes, ya que el aprendizaje fue mutuo.



FOTO 7:  
Foto de la ruta y el bus.

La financiación del viaje fue costeada por los propios alumnos cubriendo gastos de traslado, seguro del viajero, compras en el supermercado de insumos para las comidas.

#### LECCIONES APRENDIDAS

Fue una oportunidad que permitió realizar las siguientes recomendaciones al momento de entregar el informe final de la extensión:

- a) Los viajes de extensión pueden servir para ayudar al alumno a seleccionar su tema de tesis, aportando al destino o producto turístico a través de las investigaciones que se pudiesen dar. Los mismos deben inspirar siempre.
- b) La Universidad puede aprovechar las líneas de desarrollo de investigaciones que orienten al alumno en la realización de sus trabajos a lo largo del semestre e incluso durante la tesis, enfocado a desarrollar temas que competen al área de turismo. Ejemplo: el lema del turismo para el 2018 fue “turismo y transformación digital”. Esto puede estar vinculado al desarrollo e innovación de aplicaciones digitales, o propuestas creativas que contribuyan en el desarrollo de productos turísticos potenciales y/o maduros.



**FOTO 8:**

Foto de todos los profesionales que participaron en el viaje  
Arriba de izquierda a derecha:

Peter García - SENATUR, Andrés Ortiz - SENATUR, Jazmín Escobar - COLUMBIA.

Debajo de izquierda a derecha:

Rumi Britéz - COLUMBIA, Griselda Acosta - SENATUR, Paola Guccione - SECTOR PRIVADO, Ramón Chilavert - MADES.

- c) La cantidad de alumnos que pueden realizar la extensión por vez, no debe superar los 30 participantes, de manera a tener un control y manejo de grupo. Esto facilita la interacción en el momento de desarrollar los talleres, en el cumplimiento de las reglas y responsabilidades que se asumen durante el viaje.
- d) Será importante que cada alumno firme una carta compromiso antes de salir de la Universidad, para que de esta forma exista una corresponsabilidad entre el docente y los estudiantes.